

**IDW**<sup>®</sup>

#10 • CVRA

COOK  
PRICE  
BRECKEL

# my LITTLE PONY<sup>™</sup>

Friendship  
is  
Magic



¿Y QUÉ  
PIENSAS HACER  
AL RESPETO?

3"  
FOR MAGUIRE

**IDW**<sup>®</sup>

#10 • CVR A

COOK  
PRICE  
BRECKEL

**my LITTLE PONY**<sup>TM</sup>  
Friendship  
is Magic



AMF! 13

WRITTEN BY  
**Katie Cook**

ART BY  
**Andy Price**

COLORS BY  
**Heather Breckel**

LETTERS BY  
**Neil Uyetake**

EDITED BY  
**Bobby Curnow**



Traducido y Editado por **JARZ**

para **EquestriaNet** ([www.equestrianet.org](http://www.equestrianet.org))

Raw digital gracias a **YayPonies.eu**

Special thanks to Erin Comella, Robert Fewkes, Heather Hopkins, Valerie Jurries, Ed Lane, Brian Lenard, Marissa Mansolillo, Donna Tobin, Michael Vogel, Mark Wiesenhahn, and Michael Kelly for their invaluable assistance.

IDW founded by Ted Adams, Alex Garner, Kris Oprisko, and Robbie Robbins |

**IDW**<sup>®</sup>

Licensed By:



Ted Adams, CEO & Publisher  
Greg Goldstein, President & COO  
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist  
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief  
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer  
Alan Payne, VP of Sales  
Dirk Wood, VP of Marketing  
Lorelei Burjes, VP of Digital Services

Become our fan on Facebook [facebook.com/idwpublishing](http://facebook.com/idwpublishing)

Follow us on Twitter [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)

Check us out on YouTube [youtube.com/idwpublishing](http://youtube.com/idwpublishing)

[www.IDWPUBLISHING.com](http://www.IDWPUBLISHING.com)



MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #10. AUGUST 2013. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2013 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. patent and trademark office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 5080 Santa Fe Street, San Diego CA 92109. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea.

IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

# ZEN y el ARTE de REPARAR el GAZEBO - Parte Deux

"SI SÓLO TIENES UN MARTILLO, TODOS LOS PROBLEMAS PARECERÁN CLAVOS"

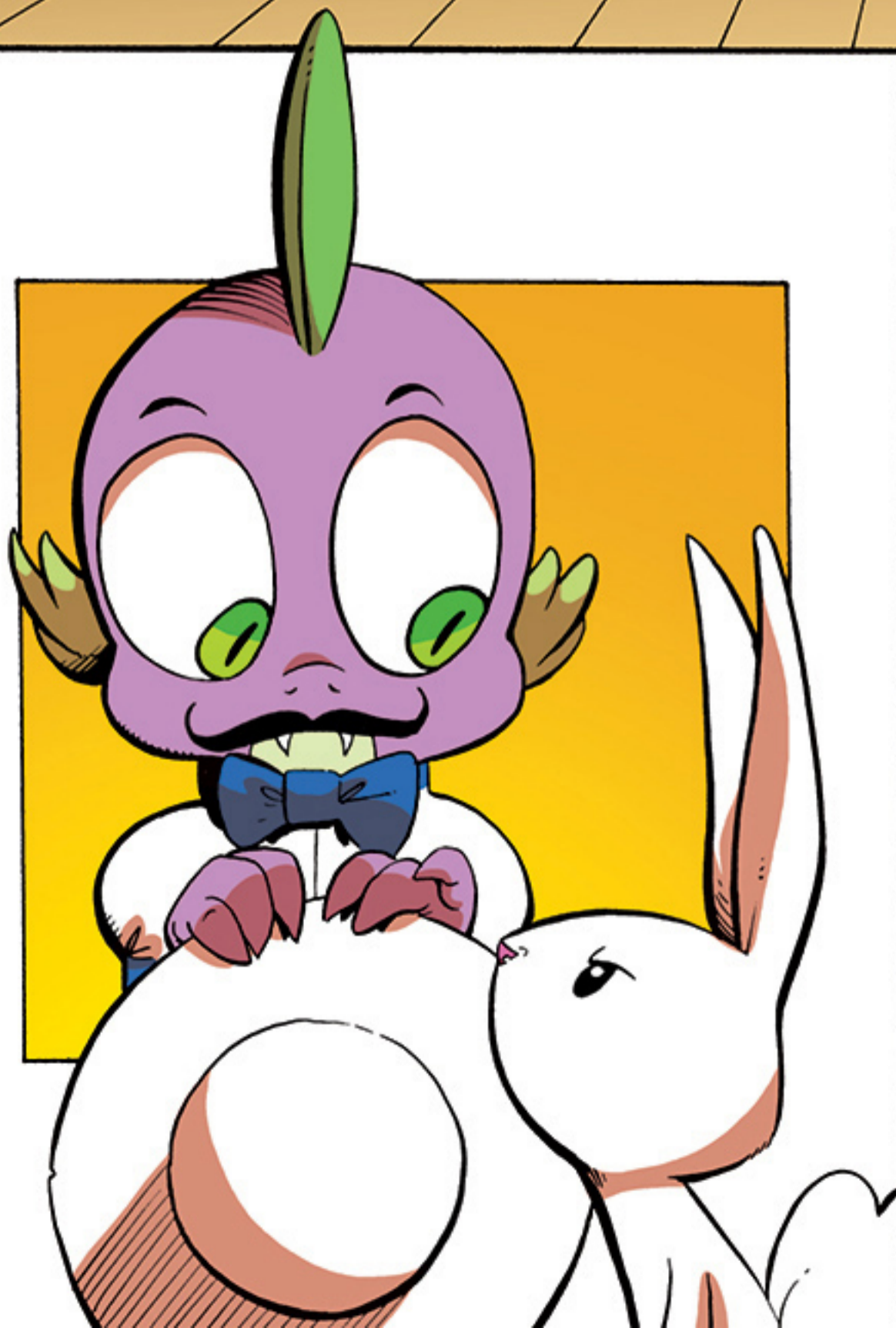
**INCREÍBLE**  
VEA A LA Mística  
**CEBRA**  
CONTEMPLE A  
La Organizada  
Bibliotecaria  
SORPRÉNDASE POR  
LA DEVORADORA DE

TICKETS

PROTAGONIZAN S  
UN VARIADO ELENCO

BIGMAC

CUANDO DEJAMOS A NUESTRO HÉROE, BIG MAC, SE HALLABA EN UNA DESESPERADA BÚSQUEDA DE LO QUE MÁS NECESITABA... ¡UN OBJETO, DEL CUAL INCLUSO SU VIDA PODRÍA DEPENDER!

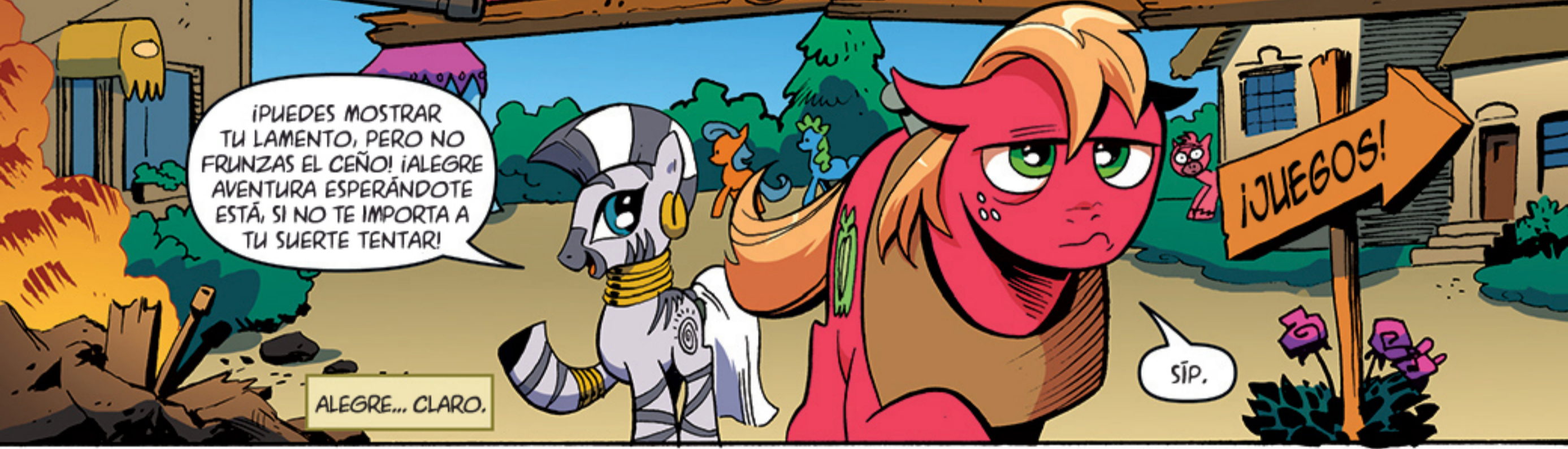




BUENO, PARECE QUE LA REFRIEGA CONTINÚA...

AH...

TIENDA CERRADA  
POR EL FESTIVAL  
¿NECESITAS ALGO?  
¡ENCUÉNTRAME ENTRE  
LA MULTITUD!  
-LUGNOT



¡PUEDES MOSTRAR  
TU LAMENTO, PERO NO  
FRUNZAS EL CEÑO! ¡ALEGRE  
AVENTURA ESPERÁNDOTE  
ESTÁ, SI NO TE IMPORTA A  
TU SUERTE TENTAR!

ALEGRE... CLARO.

SÍP.

¡JUEGOS!

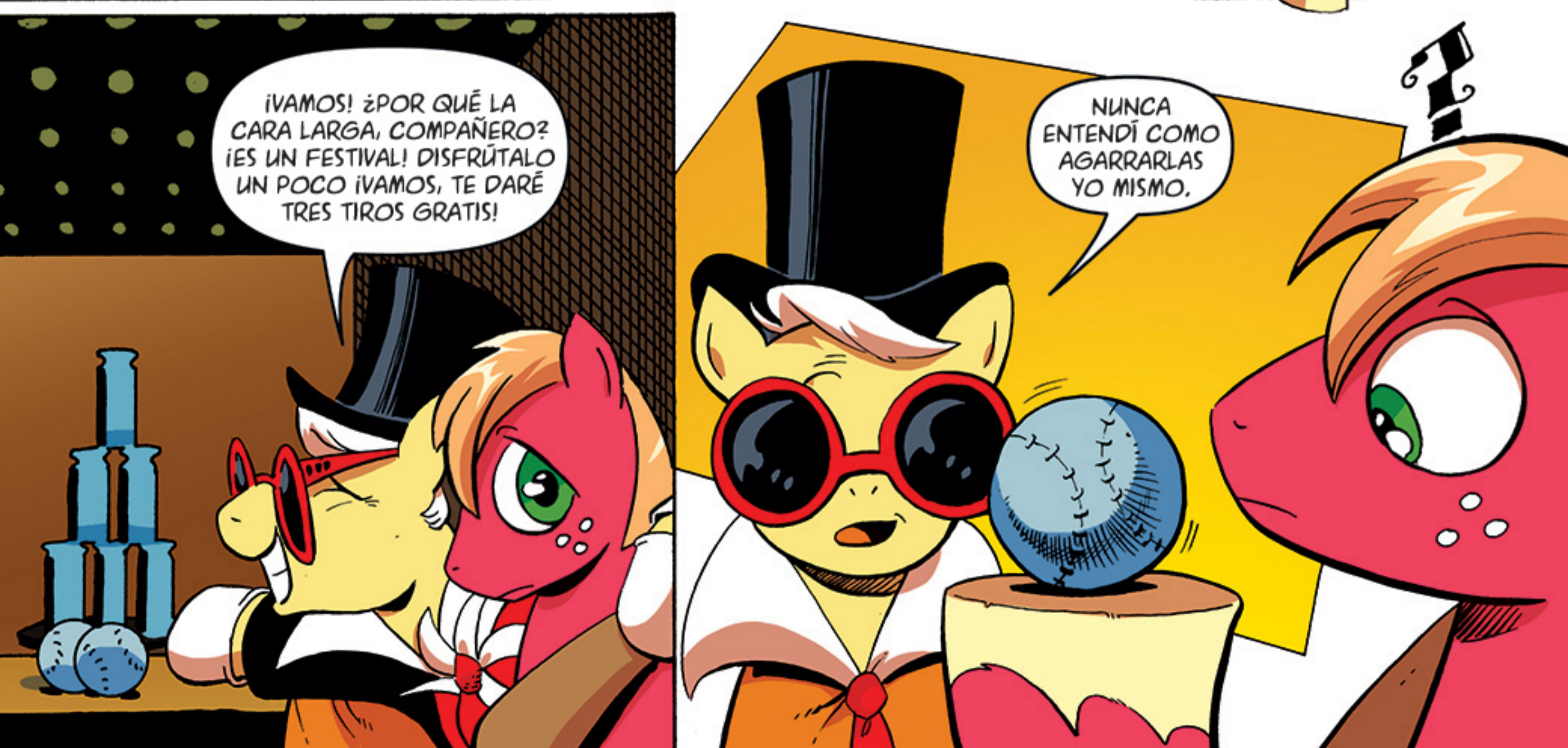


ADIVINO TU PESO,  
EDAD Y SEXO  
¡A SOLO  
1 BIT!

¡TÚ!  
¡AMIGOTE! ¿TE  
SIENTES CON  
SUERTE?

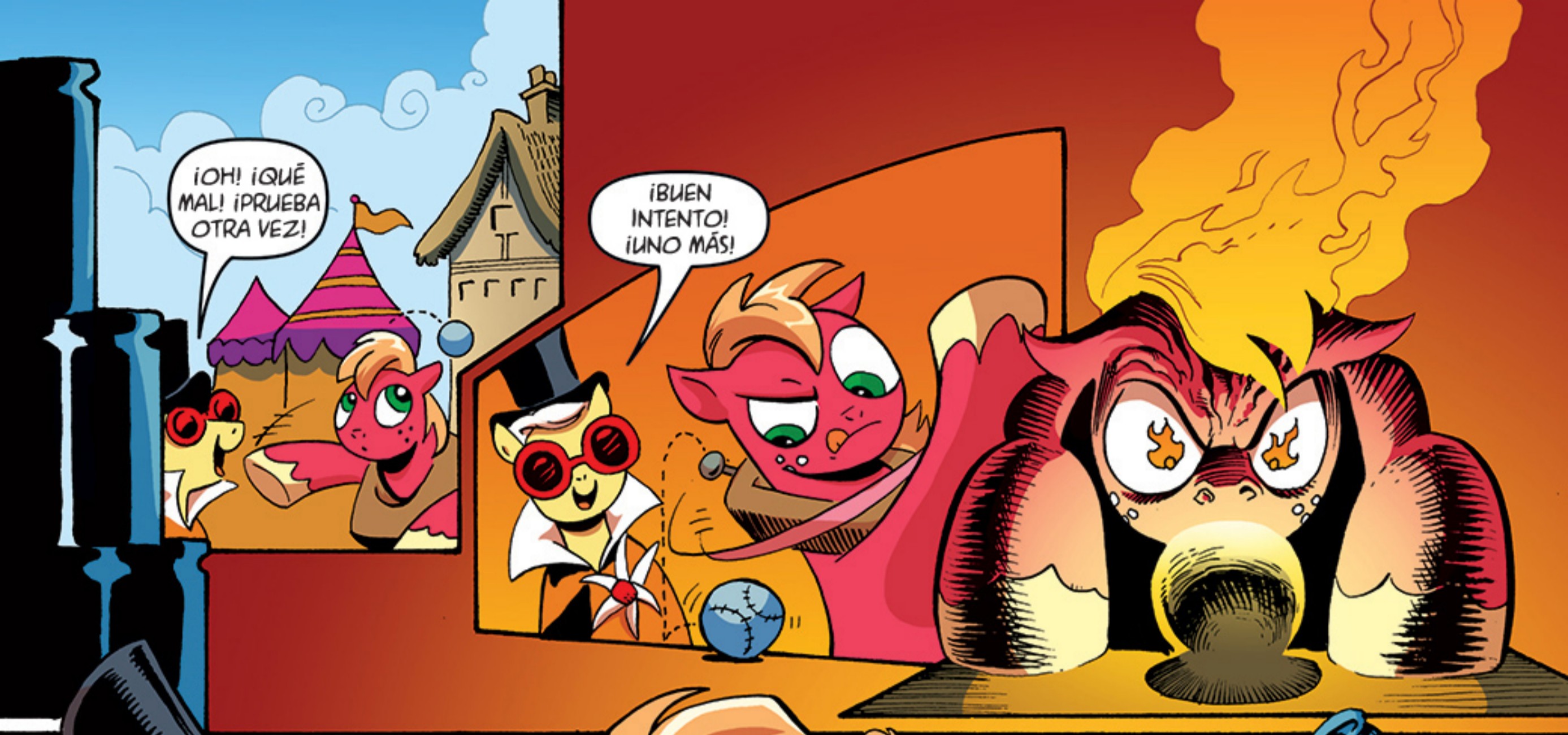
NOP.

Derriba  
Botas!



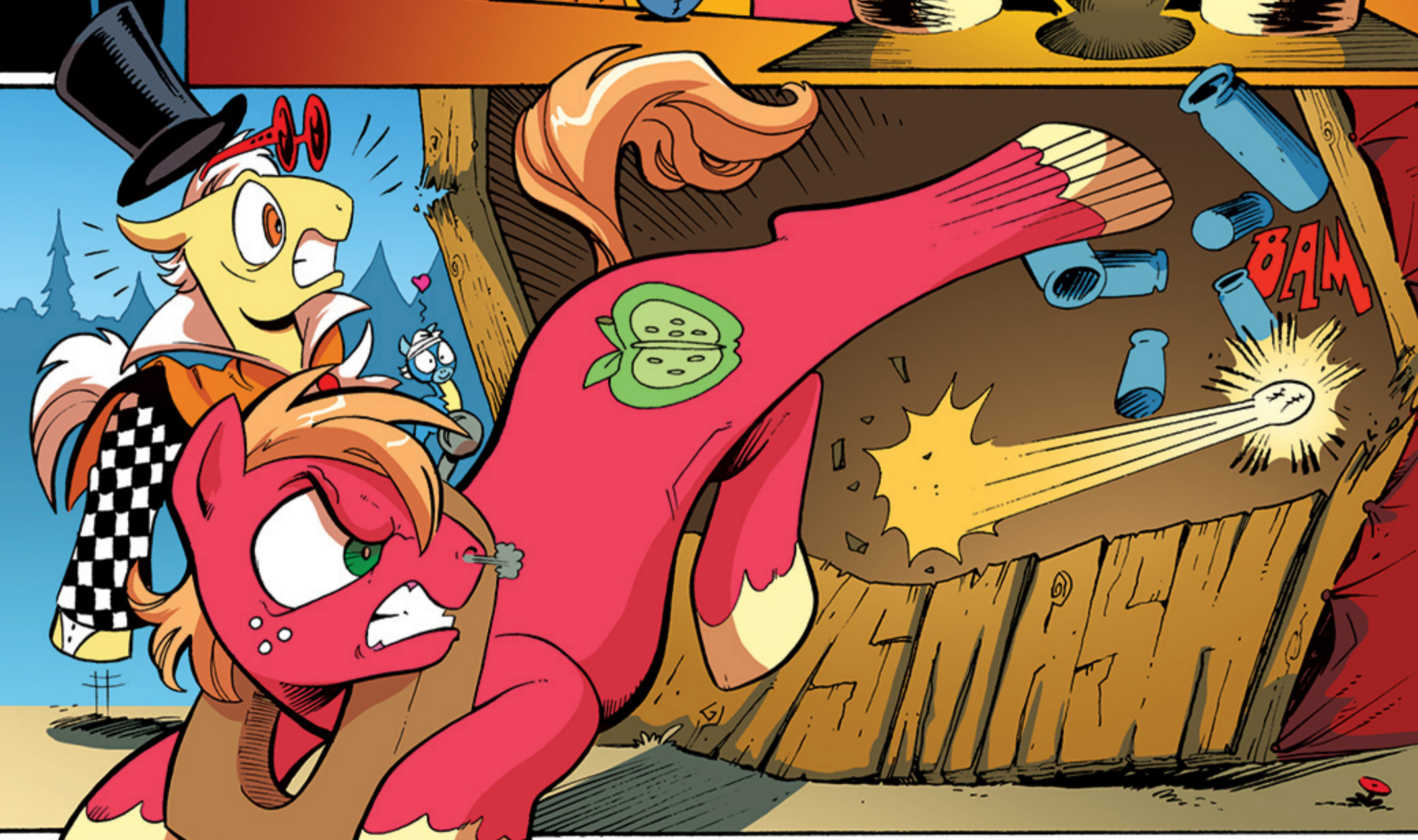
¡VAMOS! ¿POR QUÉ LA  
CARA LARGA, COMPAÑERO?  
¡ES UN FESTIVAL! DISFRÚTALO  
UN POCO ¡VAMOS, TE DARÉ  
TRES TIROS GRATIS!

NUNCA  
ENTENDÍ COMO  
AGARRARLAS  
YO MISMO.



¡OH! ¡QUÉ MAL! ¡PRUEBA OTRA VEZ!

¡BUEN INTENTO! ¡UNO MÁS!



¡BAM!

¡TENEMOS UN GANADOR.

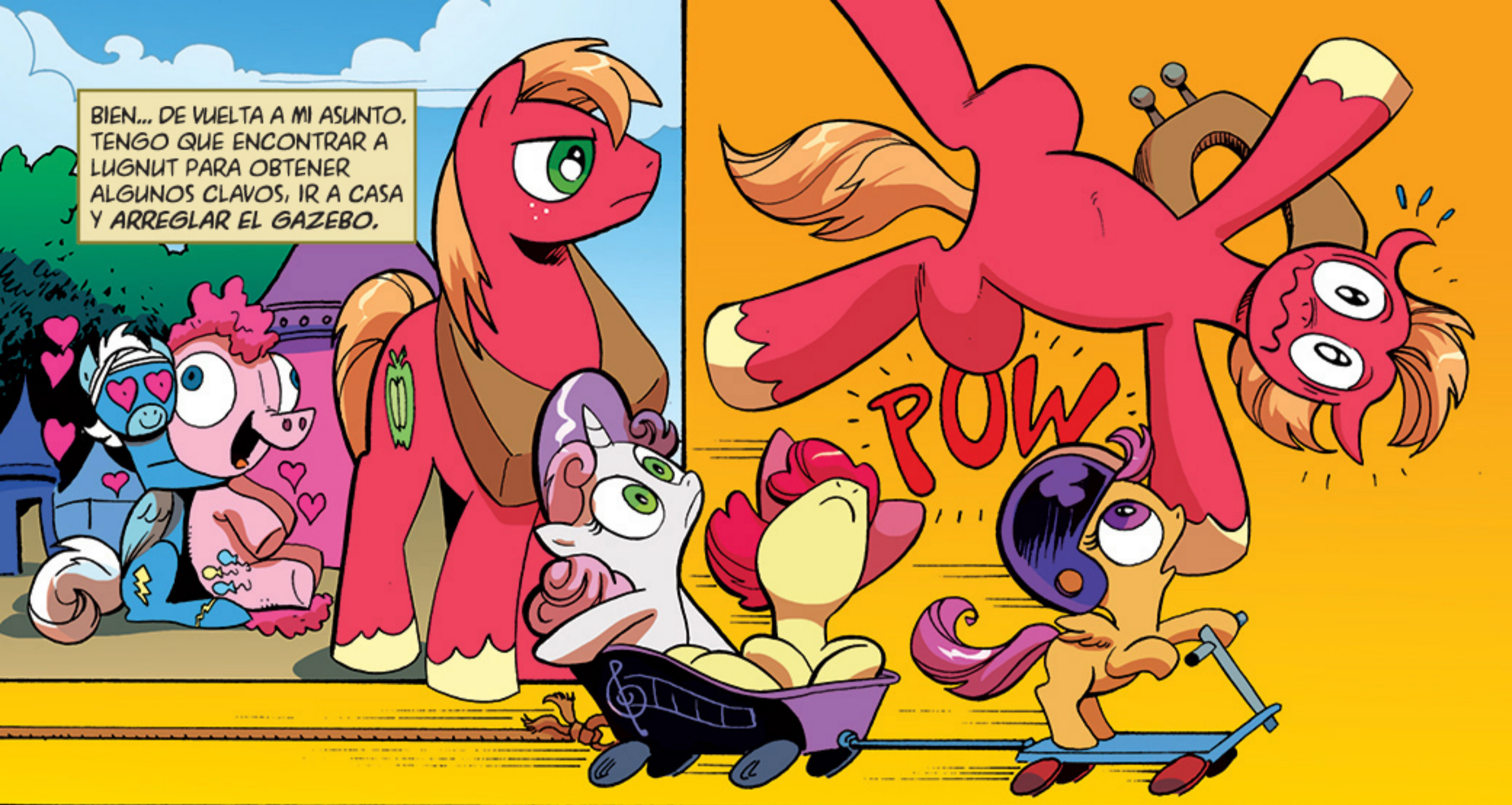
NO PUEDO LLEVAR ESTO TODA LA NOCHE ¡TENGO COSAS QUE HACER!

SE LO DARÉ A ALGUIEN MÁS.

TOMA.



BIEN... DE VUELTA A MI ASUNTO, TENGO QUE ENCONTRAR A LUGNUT PARA OBTENER ALGUNOS CLAVOS, IR A CASA Y ARREGLAR EL GAZEBO.



¡LO SENTIMOS, BIG MAC! ¡TRATAMOS DE MOVER NUESTRO LANZADOR DE FUEGOS ARTIFICIALES A UN MEJOR LUGAR PARA PODER LANZARLOS JUSTO SOBRE EL BAILE DE ESTA NOCHE!

ESO Y QUE... INCENDIAMOS LA TIENDA DE MANUALIDADES.

FUE CULPA DE SWEETIE BELLE.

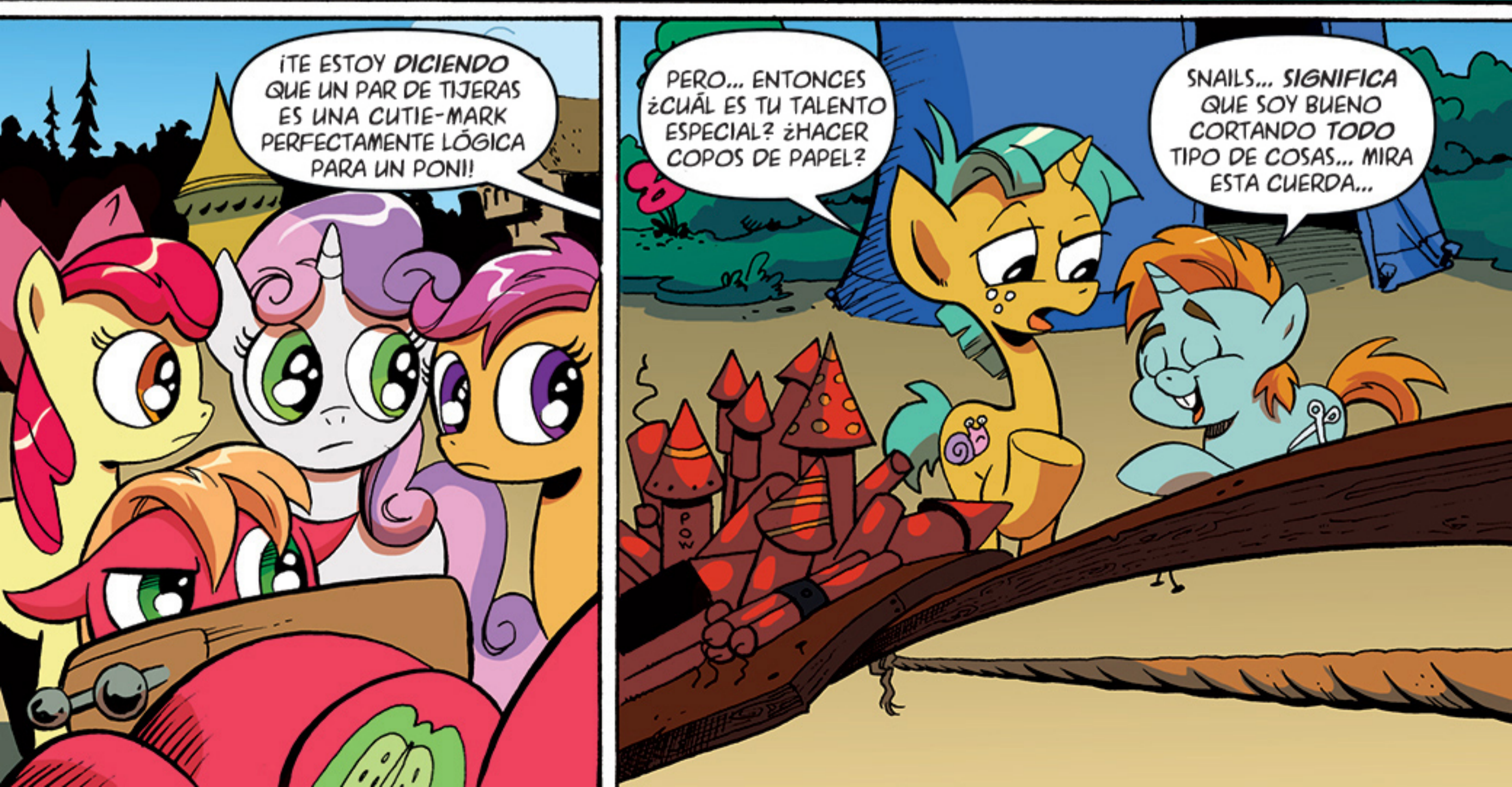
¡SÍ... LO FUE.



¡TE ESTOY DICHIENDO QUE UN PAR DE TIJERAS ES UNA CUTIE-MARK PERFECTAMENTE LÓGICA PARA UN PONII!

PERO... ENTONCES ¿CUÁL ES TU TALENTO ESPECIAL? ¿HACER COPOS DE PAPEL?

SNAILS... SIGNIFICA QUE SOY BUENO CORTANDO TODO TIPO DE COSAS... MIRA ESTA CUERDA...





¡FUE UN BUEN CORTE, SNIPS!

¡IDIABLOS!



ME PREGUNTO DÓNDE IRAN A CAER ESOS...

DEBEN QUEDAR ALGUNOS FUEGOS ARTIFICIALES EN EL PUEBLO. VAMOS A BUSCARLOS...

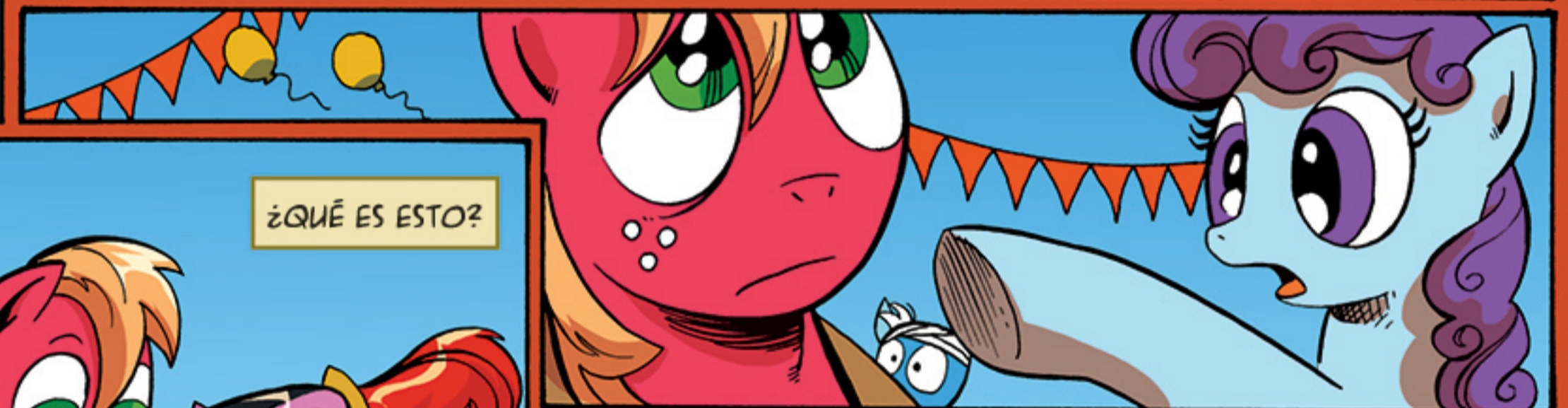
ME PREOCUPAN.



CLAVOS... GAZEBO... CLAVOS... GAZEBO...

Y LUEGO APARECIÓ UNA ARAÑA GIGANTE.

¡FELICIDAD, AMIGOS! ¿HAN VENIDO AL FESTIVAL, EH?



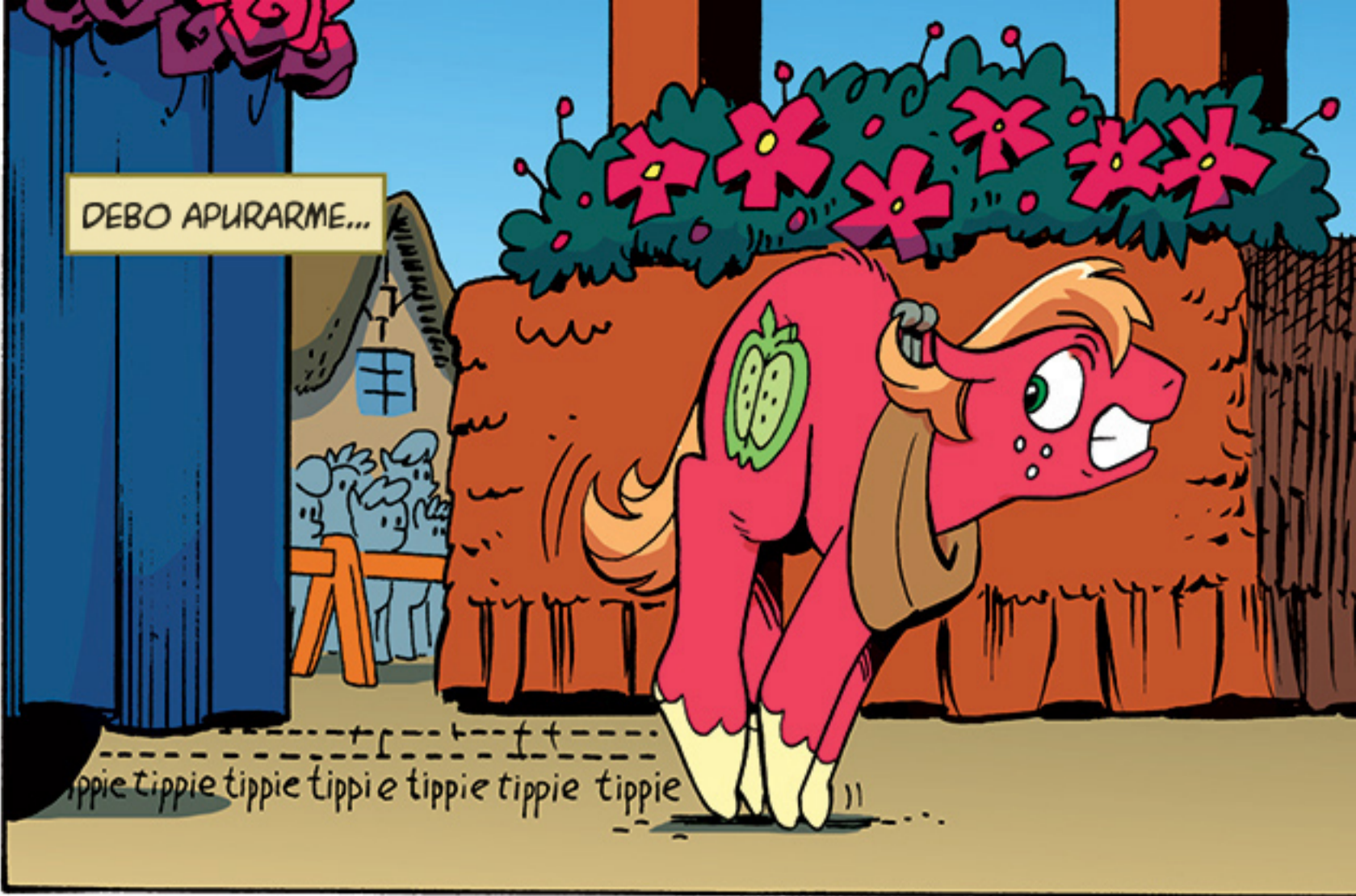
OH NO, EL DESFILE DE LA RECOGIDA DE VERANO YA EMPEZÓ. NO PODRÉ ATRAVESAR ESTE ALBOROTO.



QUIZÁ PUEDA  
ESCABULLIRME...

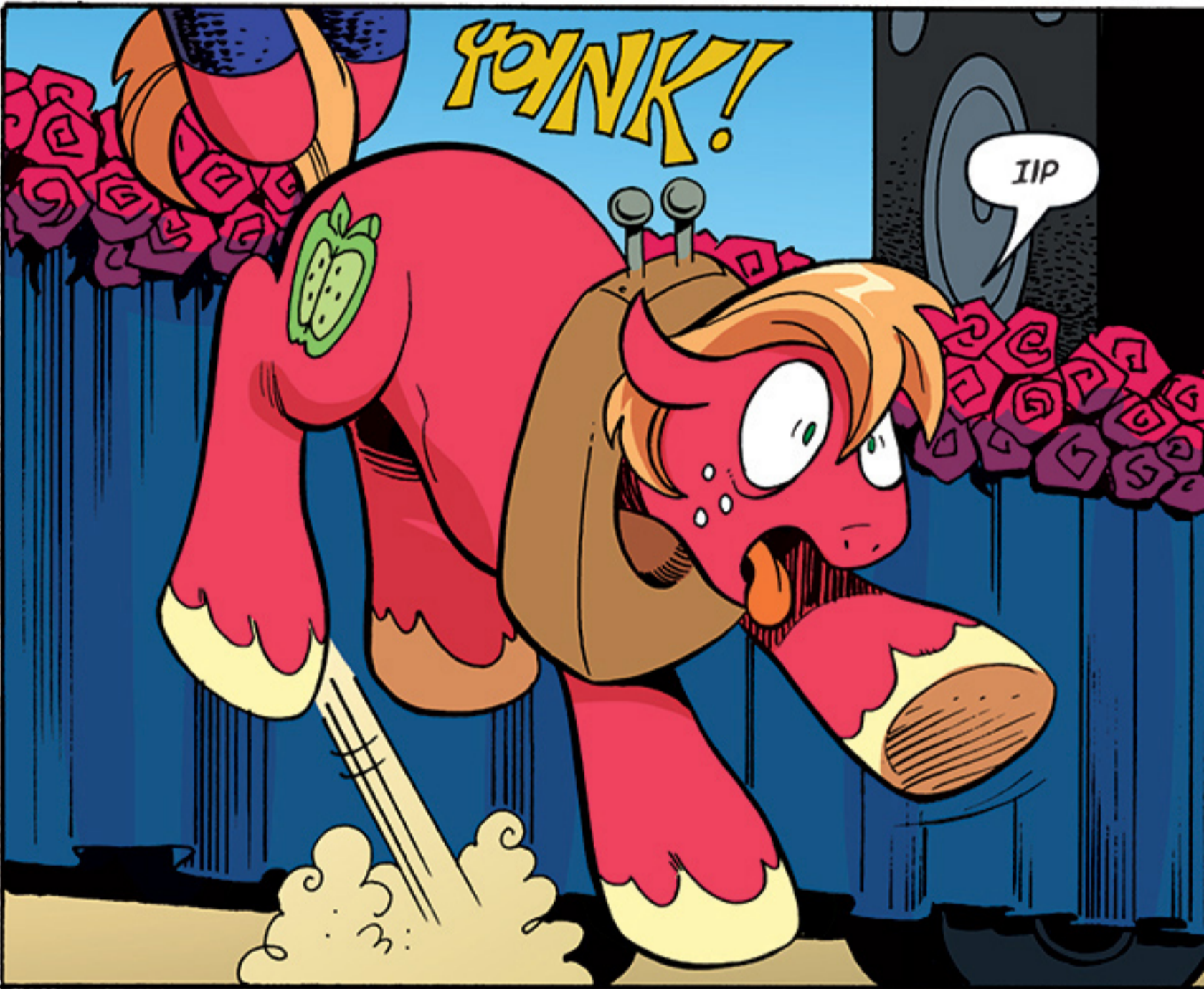


DEBO APURARME...



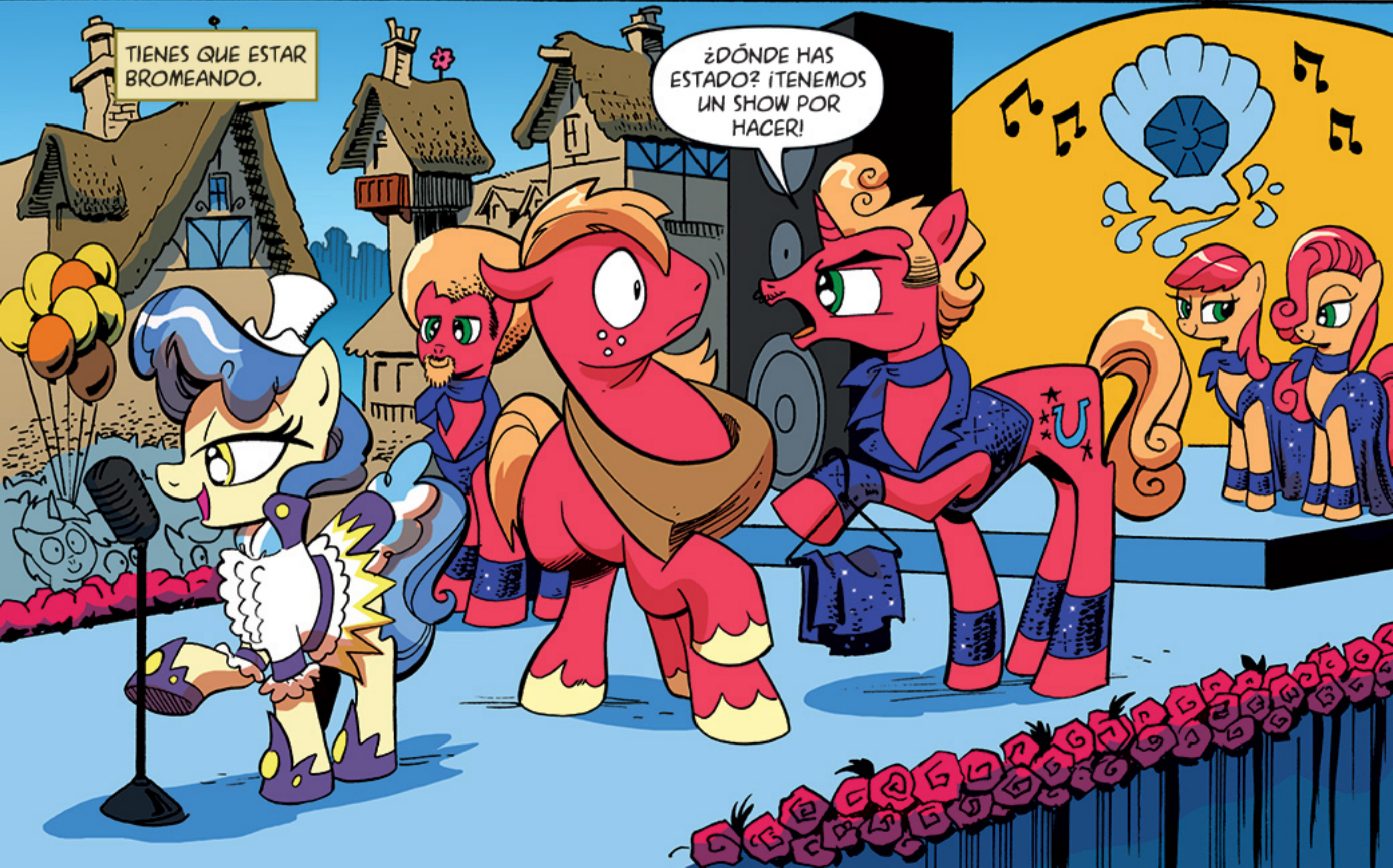
YONK!

IIP



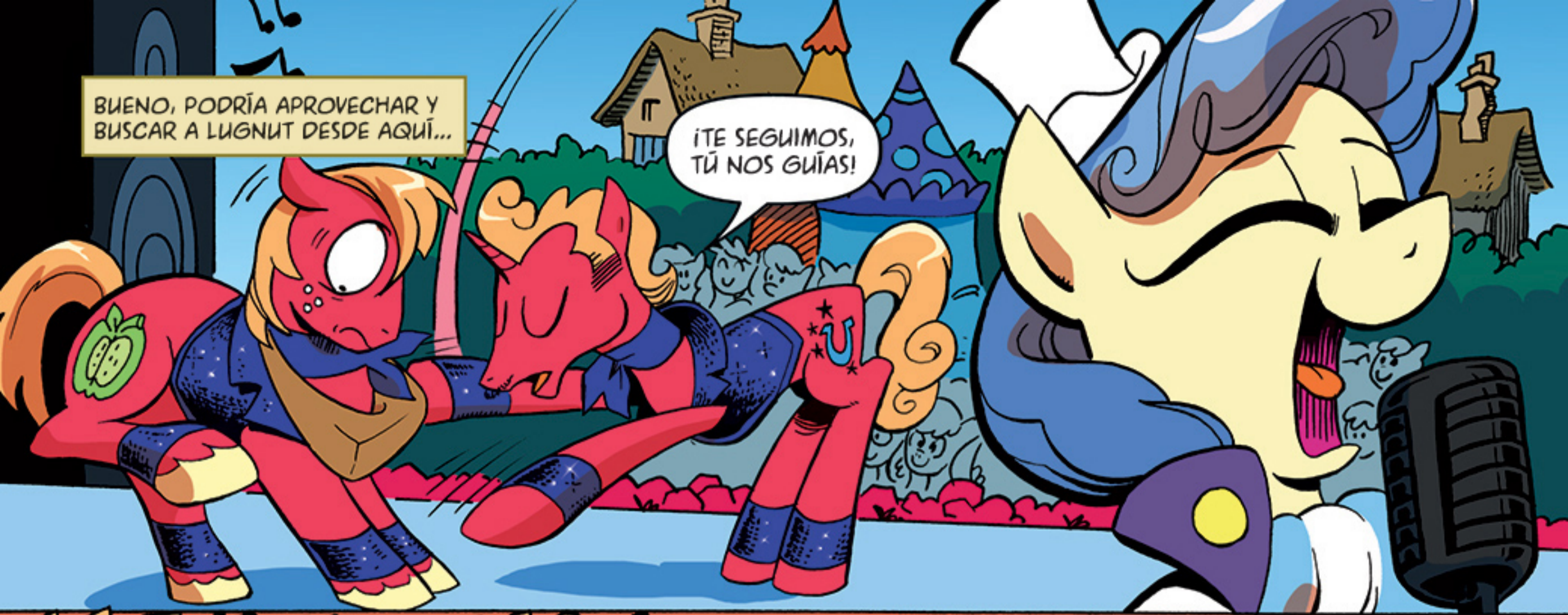
TIENES QUE ESTAR  
BROMEANDO.

¿DÓNDE HAS  
ESTADO? ¡TENEMOS  
UN SHOW POR  
HACER!

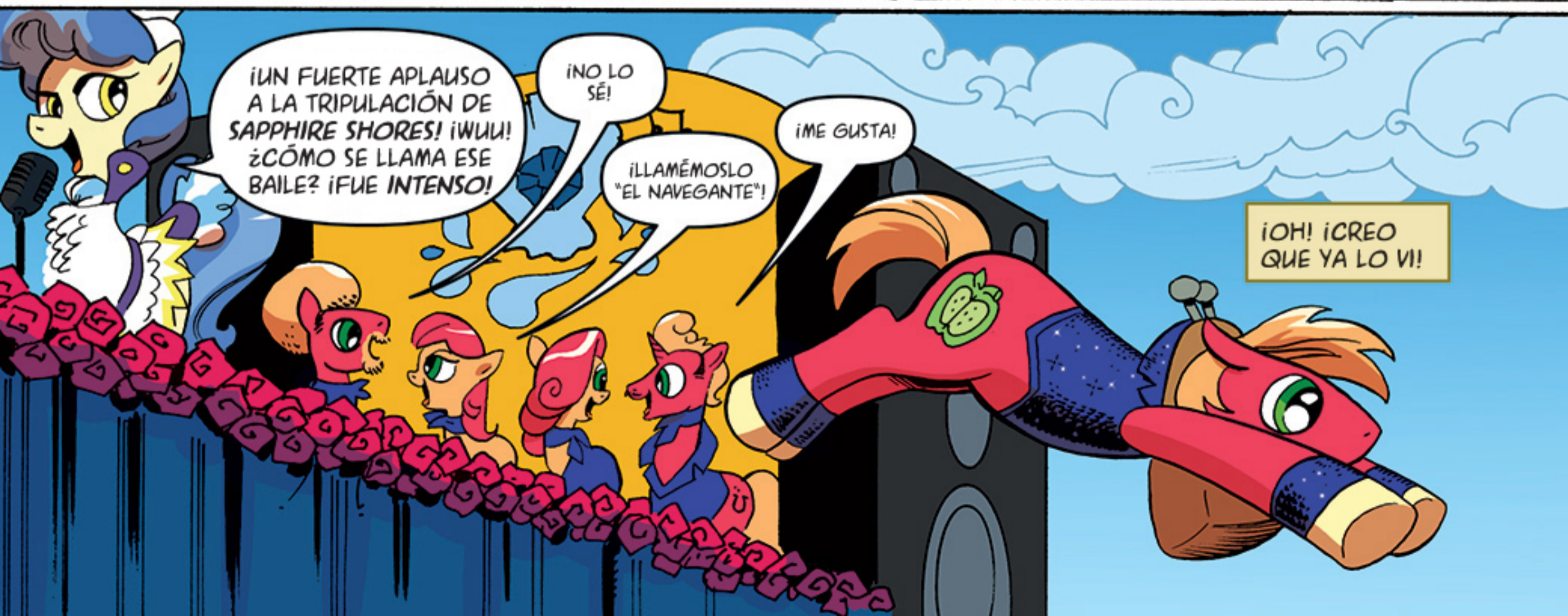
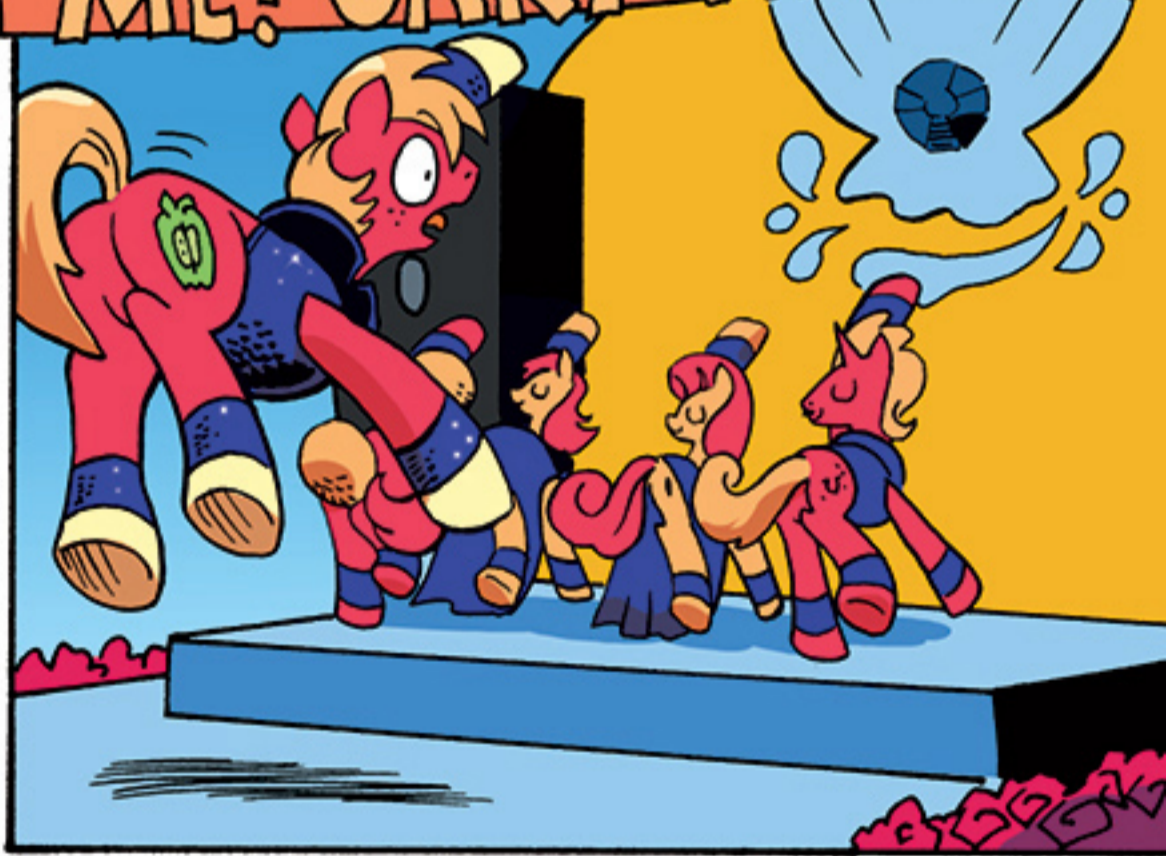
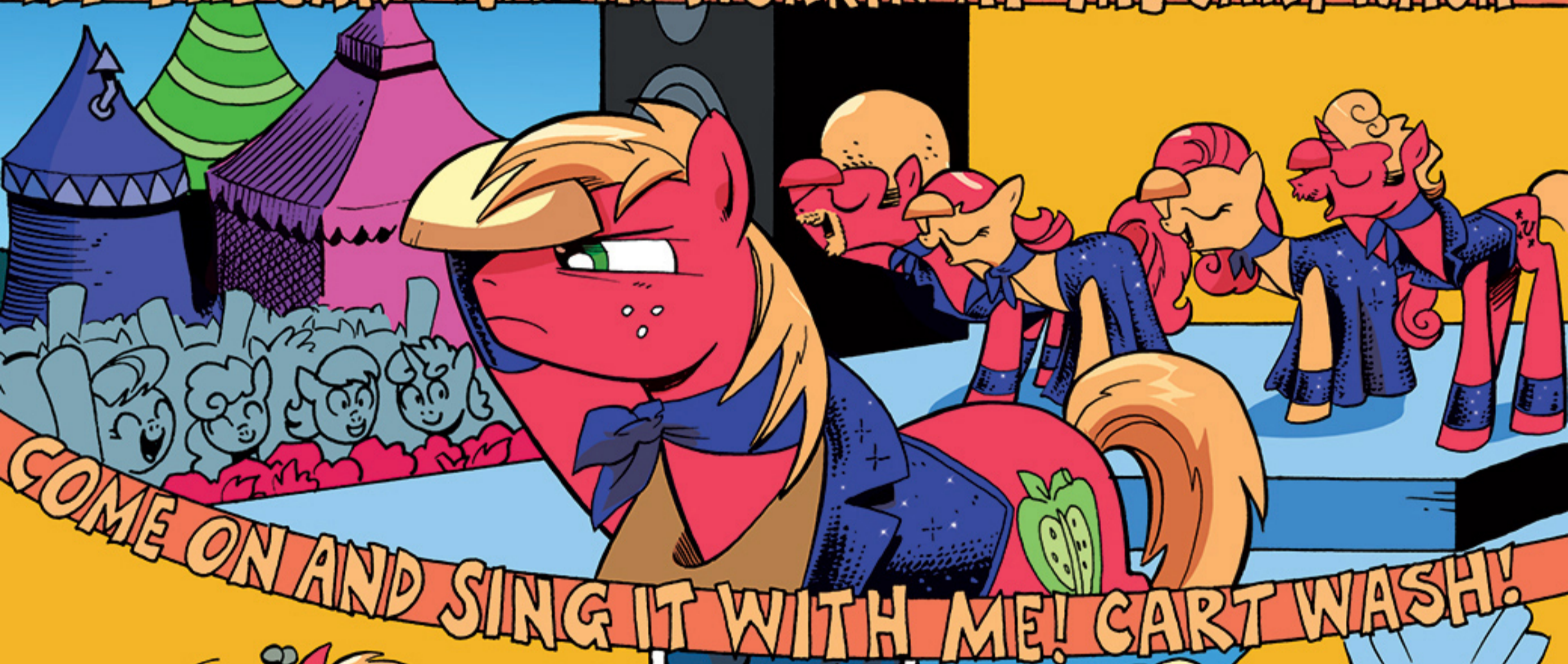


BUENO, PODRÍA APROVECHAR Y BUSCAR A LUGNUT DESDE AQUÍ...

¡TE SEGUIMOS, TÚ NOS GUÍAS!



AT THE CART WASH! WORKIN' AT THE CART WASH



¡UN FUERTE APLAUSO A LA TRIPULACIÓN DE SAPHIRE SHORES! ¡WUUU! ¿CÓMO SE LLAMA ESE BAILE? ¡FUE INTENSO!

¡NO LO SÉ!

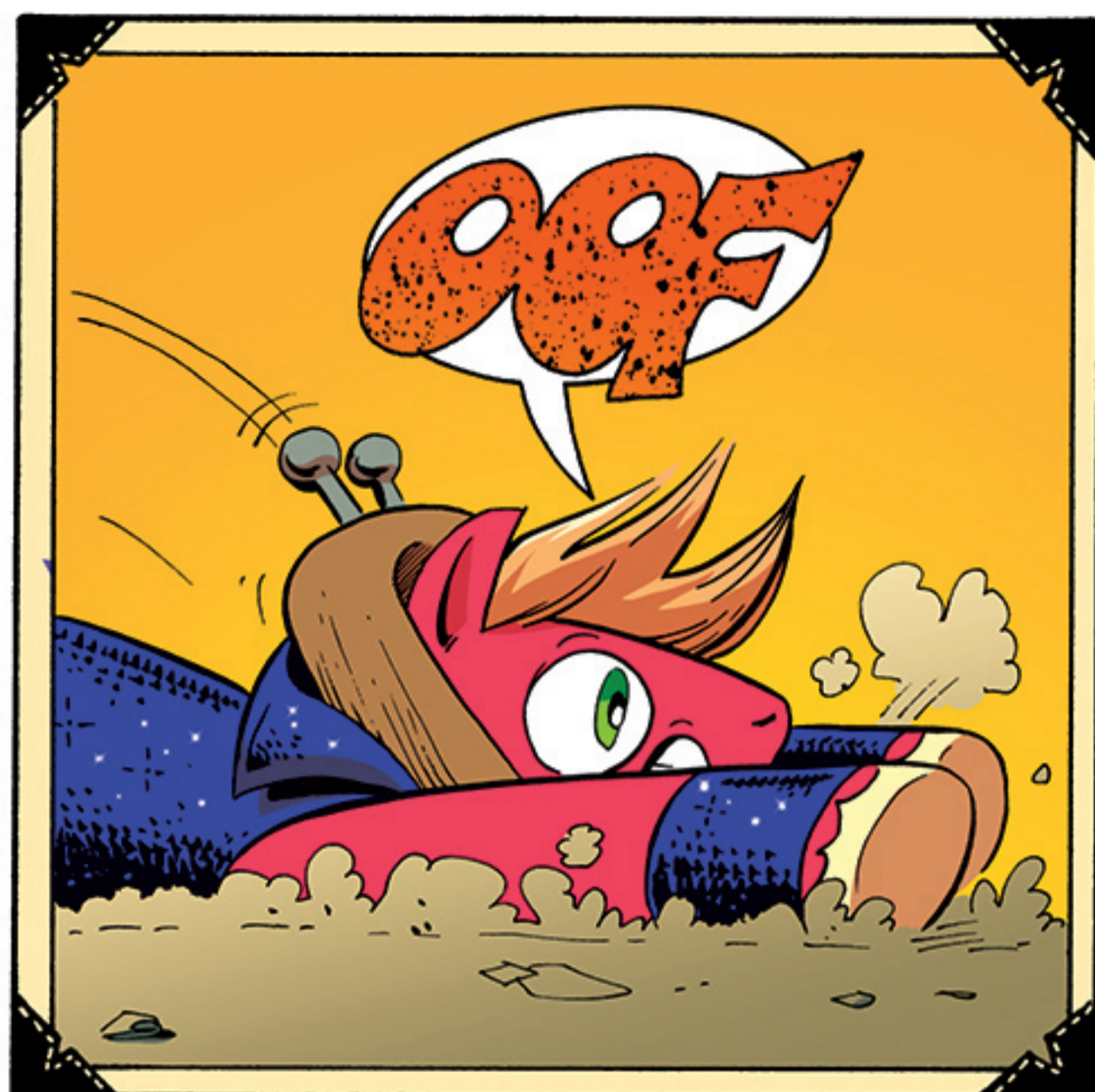
¡LLAMÉMOSLO "EL NAVEGANTE"!

¡ME GUSTA!

¡OH! ¡CREO QUE YA LO VI!



JURARÍA QUE LO VI VENIR HACIA ACÁ...



OOF



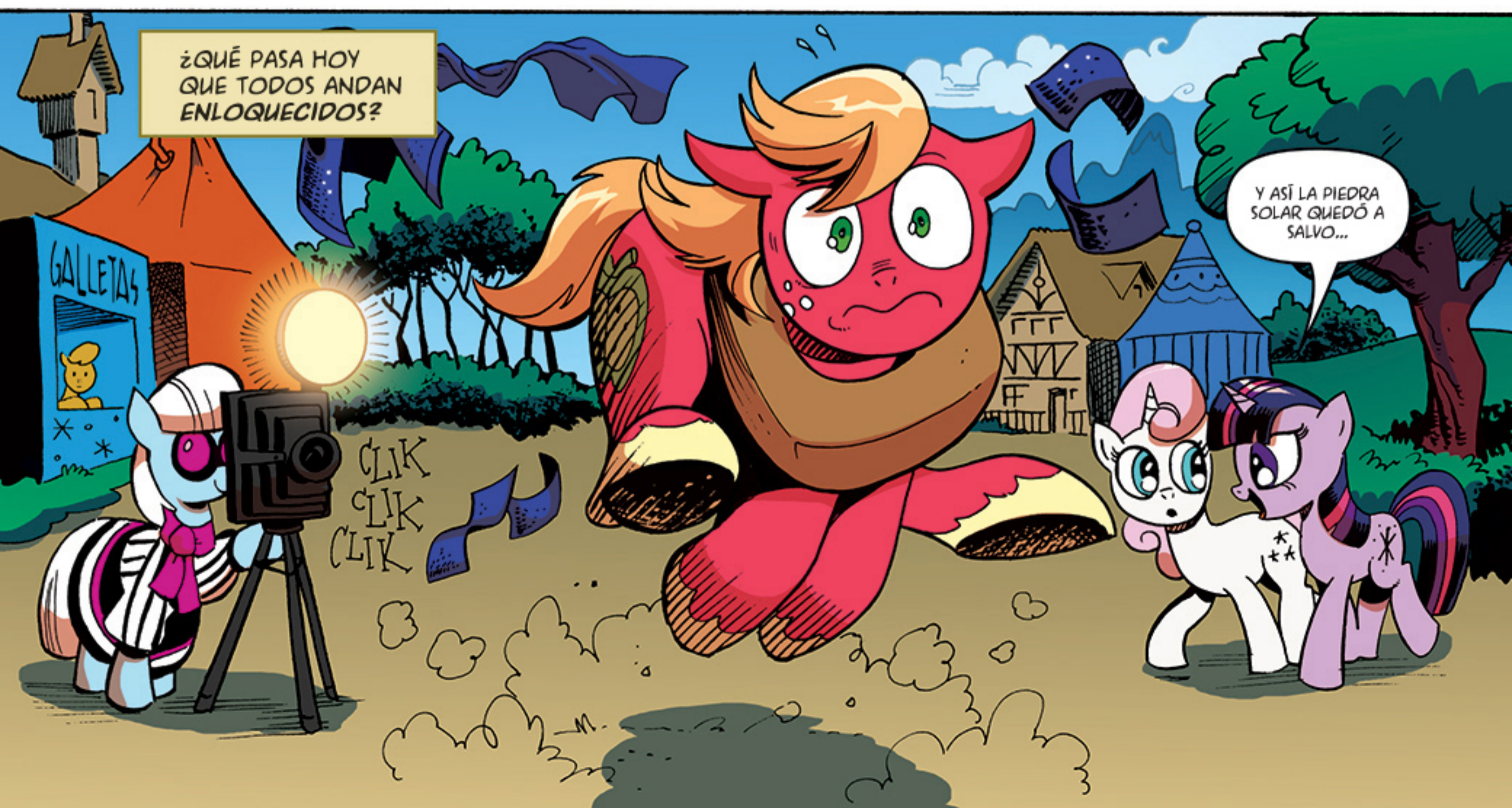
¡TÚ! QUÉ TAL PORTE, QUÉ MASCULINA GRACIA MOSTRASTE EN LA CARROZA, DEBO FOTOGRAFIARTE.

...NOP.



¡DEBO CAPTURAR TU ESENCIA EN UNA FOTO!

NOP.



¿QUÉ PASA HOY QUE TODOS ANDAN ENLOQUECIDOS?

CLIK  
CLIK  
CLIK

Y ASÍ LA PIEDRA SOLAR QUEDÓ A SALVO...



¡HOLA, BIG MAC! ¿LE DARÍAS UN VISTAZO A MIS FIGURAS PERSONALIZADAS DE PONIS? ¡INCLUSO HICE UNA DE TI!

...UM...

SPIKES'S  
PUESTO DE BESOS +  
MANUALIDADES



NO... NO TE GUSTA, ¿VERDAD?

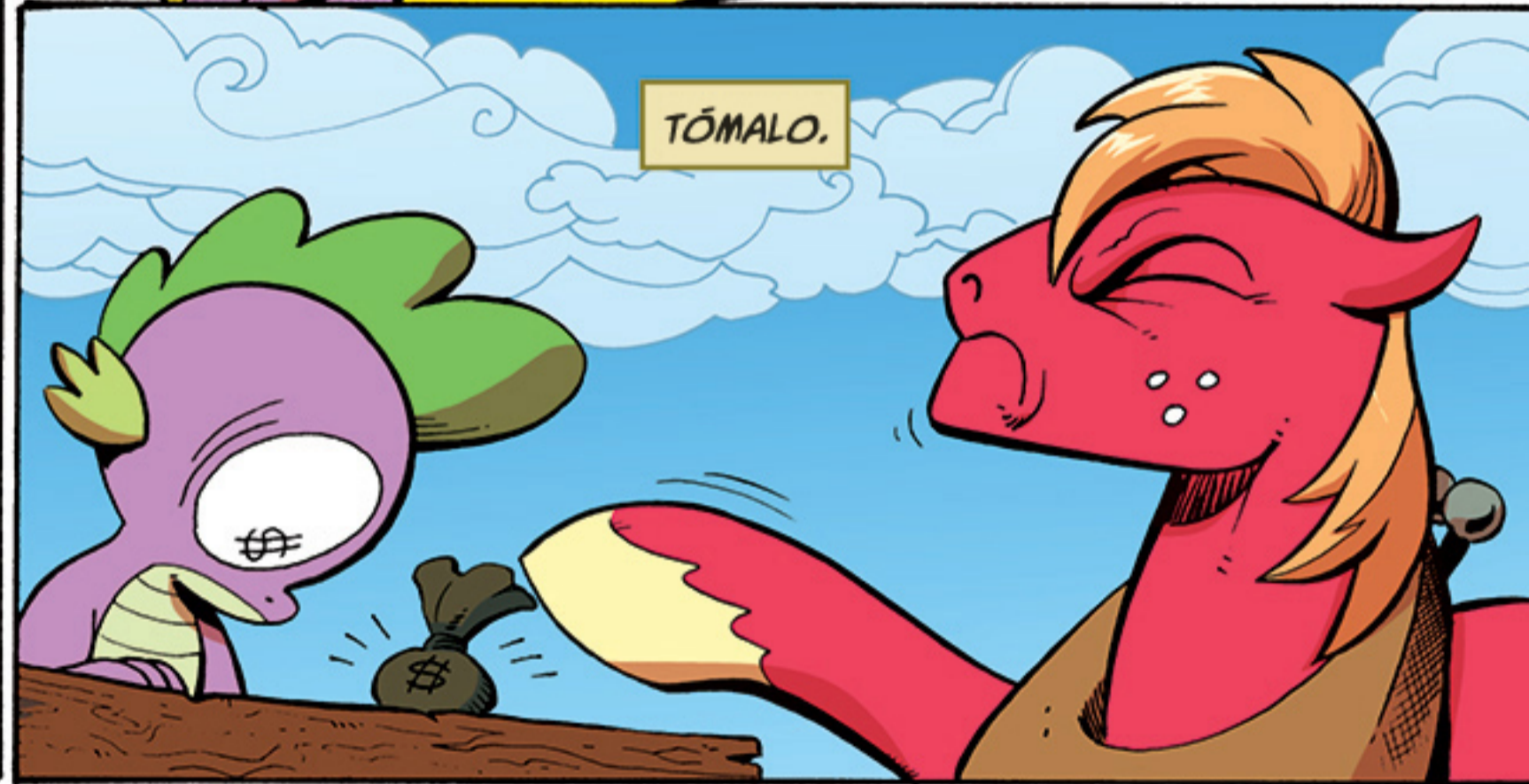
UH OH ¿CÓMO NO HIERO SUS SENTIMIENTOS?

...UR...



¡NADIE QUIERE MIS MUÑECOS DE PONIS! ¡NADIE! Y ESTÁ DE MÁS DECIR CUANTAS COMPRARON MIS ENCATADORES BESOS! ¡"SNIFF"! ¡WAAAA!

BIEN, AHORA ES INCOMODO.

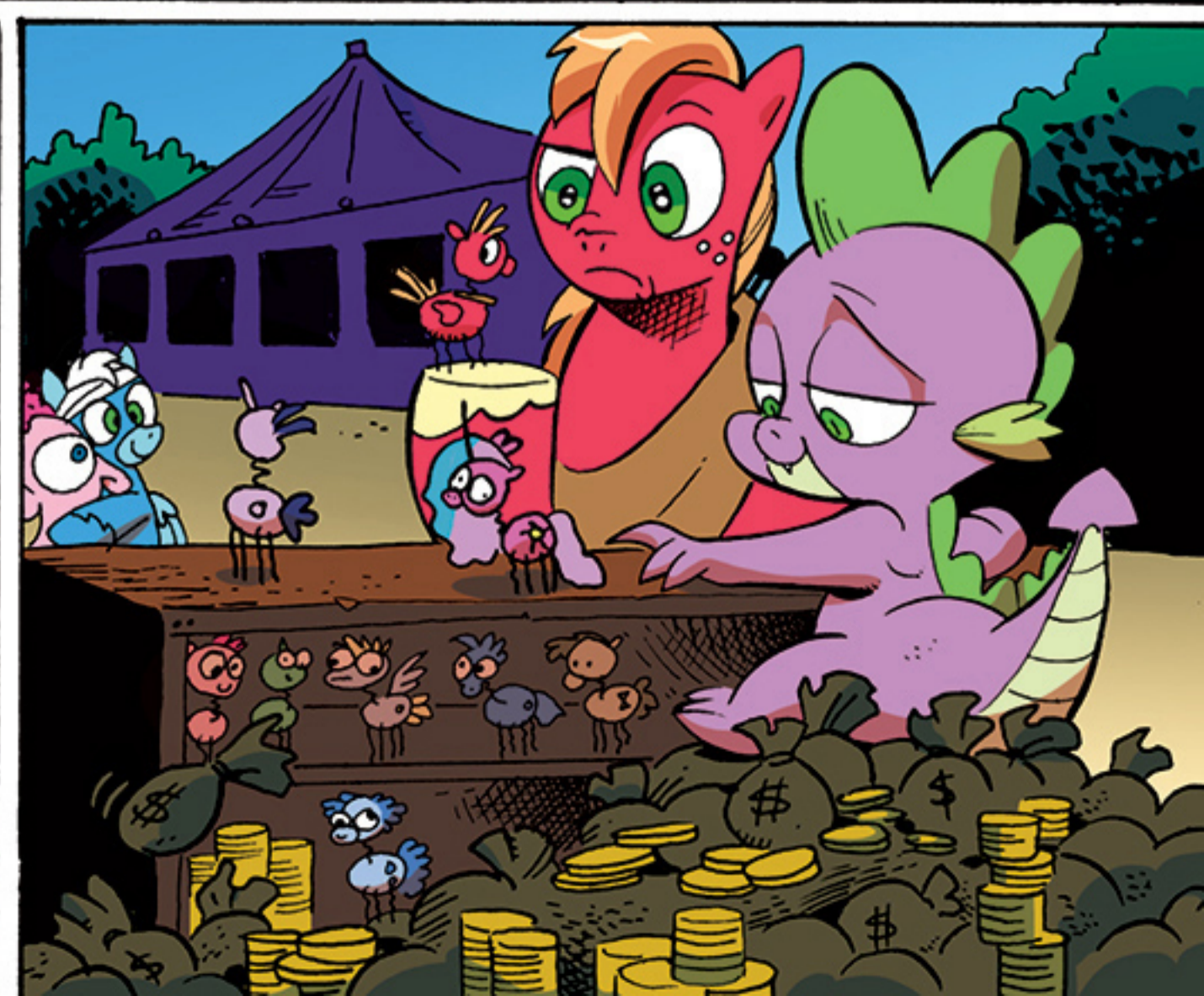


TÓMALO.

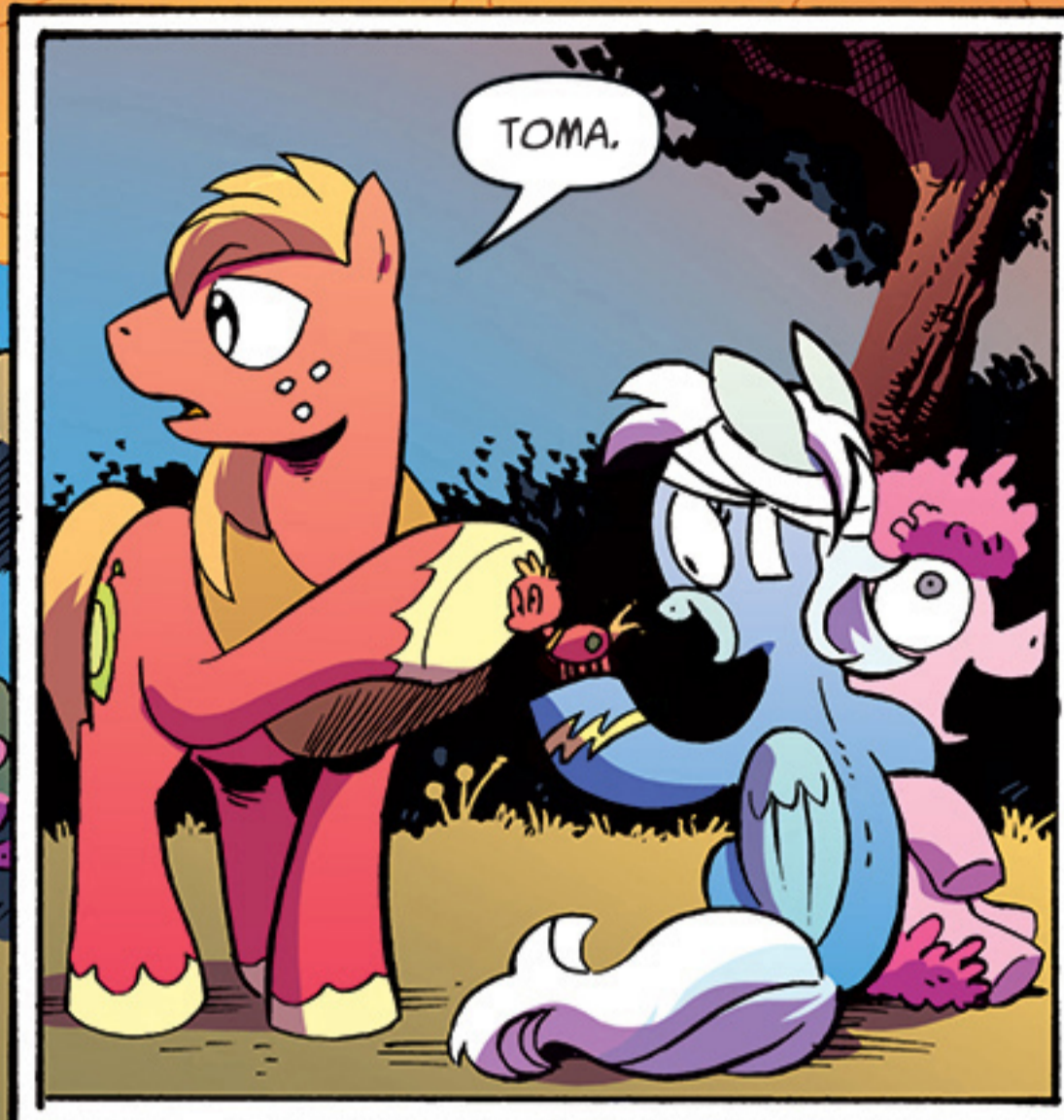


¡GRACIAS! ¡AQUÍ TIENE SU COMPRAR! ¡SIN REMBOLSOS!

GENIAL, ACABO DE GASTAR LOS BITS CON LOS QUE IBA A COMPRAR LOS CLAVOS Y TENGO QUE LLEVAR ESTA COSA CONMIGO...



SPIKES'S  
DE BESOS



TOMA.



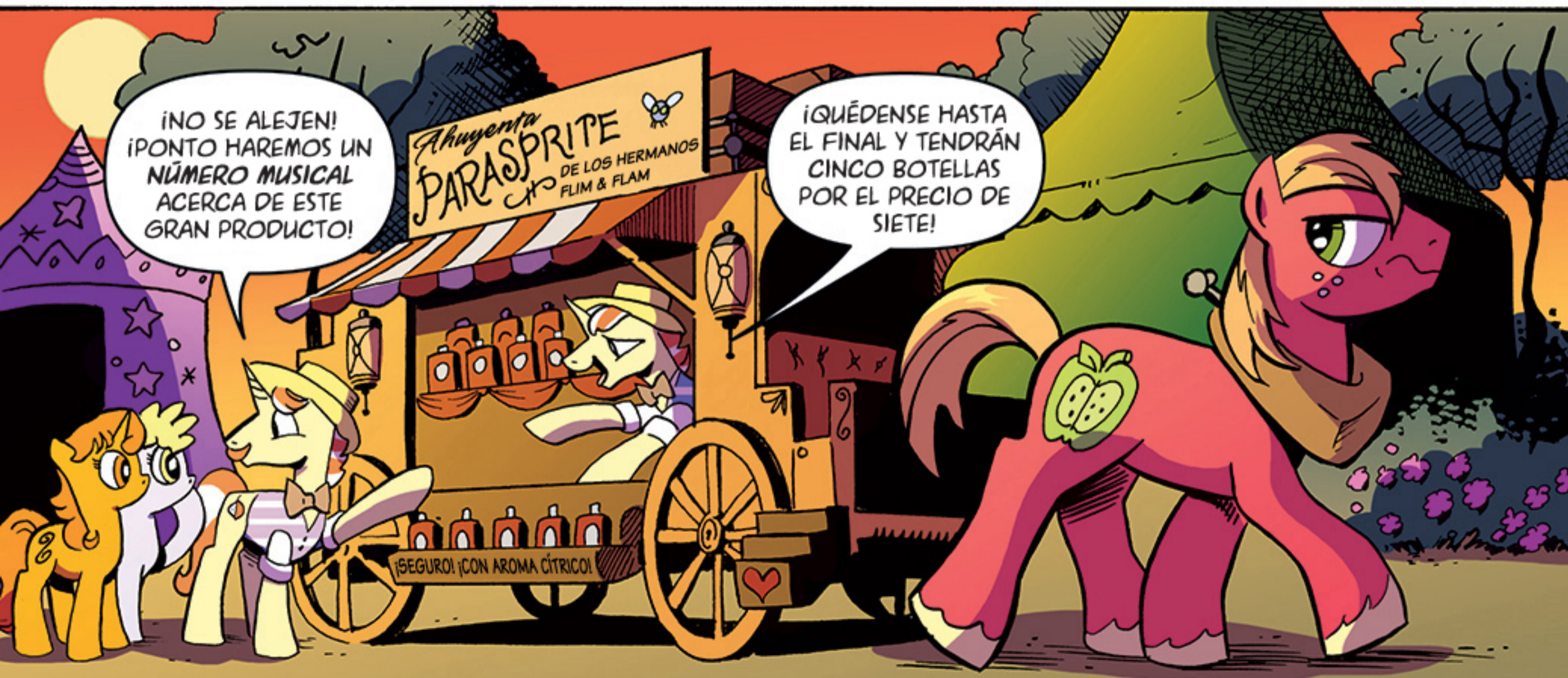
BUENO, AL MENOS ME LIBRÉ DE ESO.

PARA PRIMAVERA... LA BODA...



NO PUEDO CREER QUE AÚN NO HE ENCONTRADO A LIGNUT. ES COMO BUSCAR UNA AGUJA EN UN PAJAR.

Y POR ELLO ME REFIERO A QUE ES MÁS DIFÍCIL QUE ENCONTRAR LA AGUJA DE MI TÍO ABUELO EN EL PAJAR DEL FESTIVAL DE LOS APPLE. ES UN TRABAJO DE LOCOS.

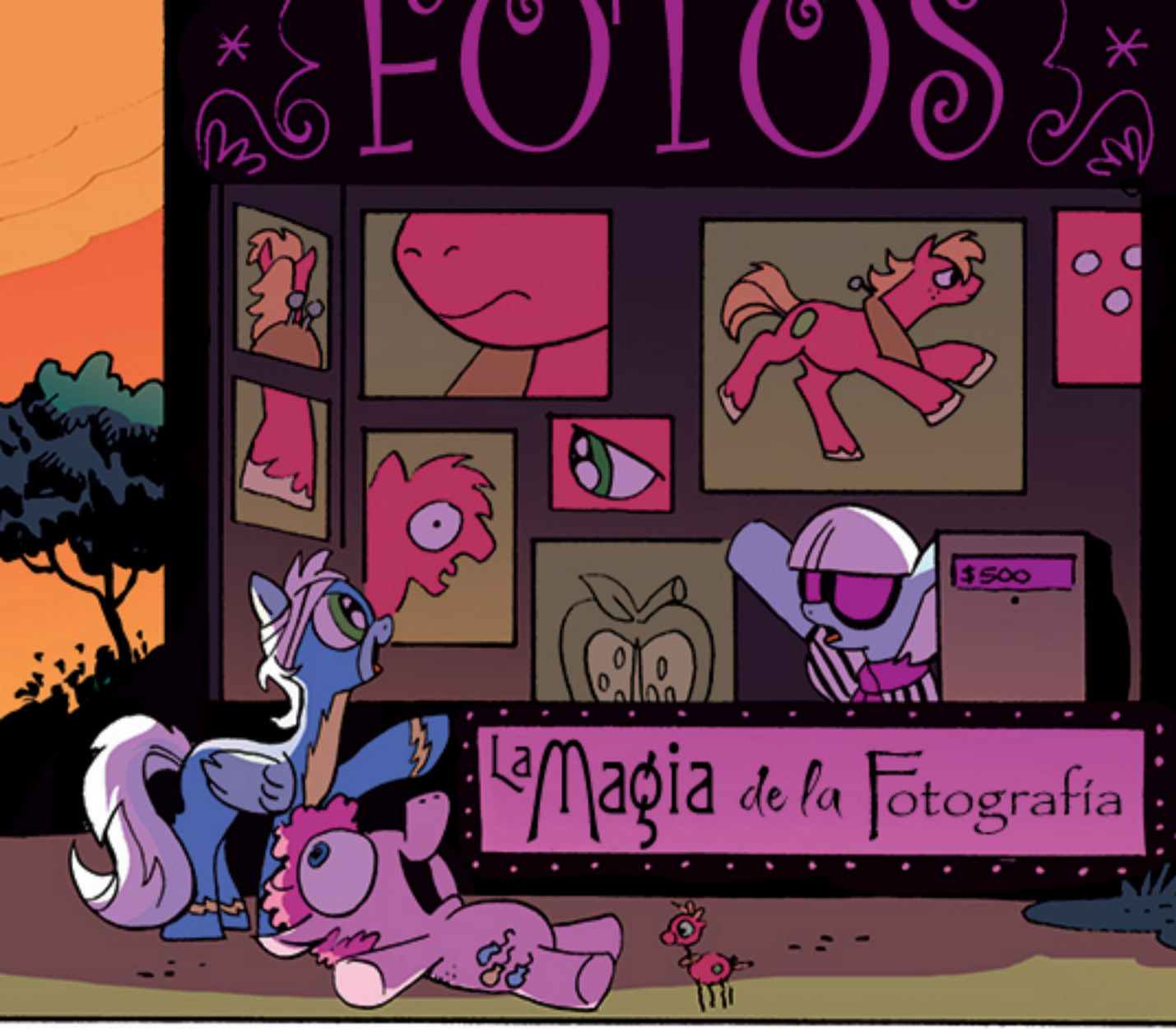


¡NO SE ALEJEN! ¡PONTO HAREMOS UN NÚMERO MUSICAL ACERCA DE ESTE GRAN PRODUCTO!

¡AUMENTA PARASPRITE DE LOS HERMANOS FLIM & FLAM

¡QUÉDENSE HASTA EL FINAL Y TENDRÁN CINCO BOTELLAS POR EL PRECIO DE SIETE!

¡SEGURO! ¡CON AROMA CÍTRICO!



ESTO SE VUELVE CADA VEZ MÁS RIDÍCULO. QUIZÁ DEBA IRME A CASA. EL SOL SE PONDRÁ PRONTO.



¡BIG MAC!

¿TE DIRIGES AL BAILE HOEDOWN? ¡ESTÁ POR COMENZAR!

¡NO QUERRÁS PERDERTE NUESTROS FUEGOS ARTIFICIALES!



YA LOS HE VISTO HOY... VARIAS VECES.

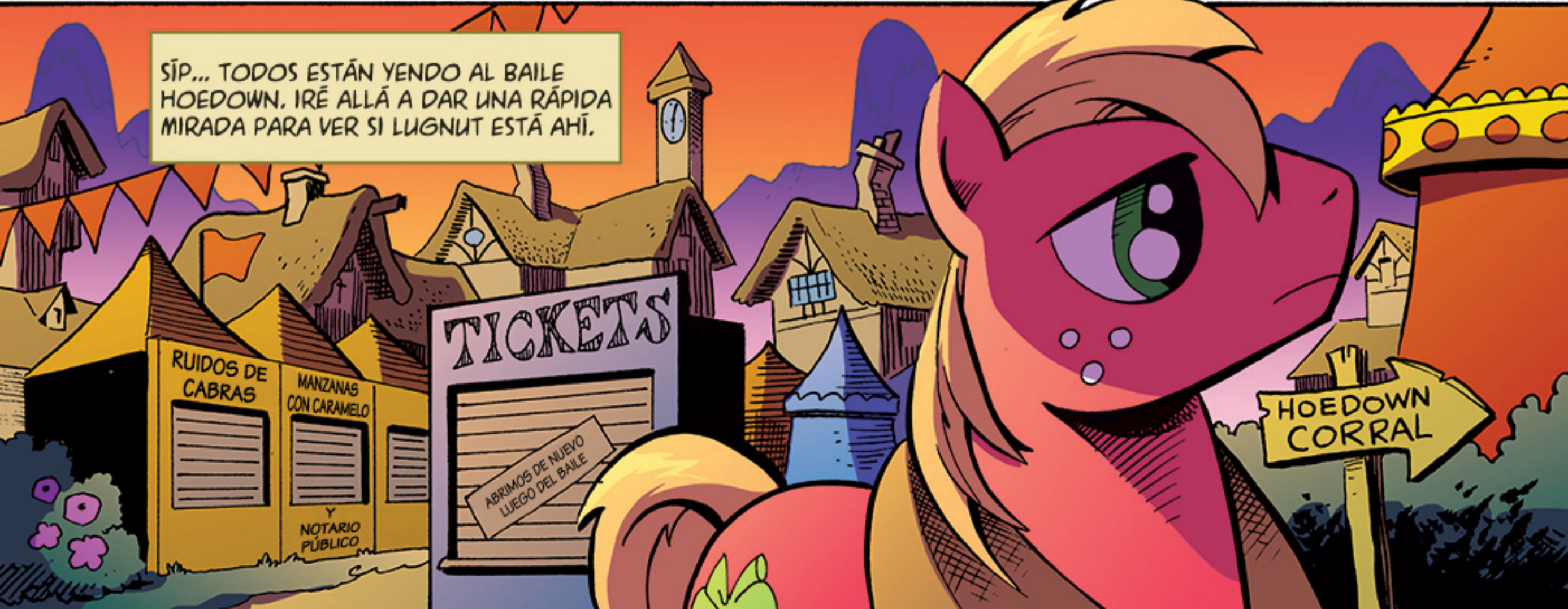
¡SÍ!



¡GENIAL! ¡VAMOS A PREPARARLO!

¡CHAU!

EL SANTO Y SEÑA YA NO ES "ARBUSTO DE MAPLE", ¿NO?



¡SÍ!... TODOS ESTÁN YENDO AL BAILE HOEDOWN. IRÉ ALLÁ A DAR UNA RÁPIDA MIRADA PARA VER SI LUGNUT ESTÁ AHÍ.

TICKETS

RUIDOS DE CABRAS

MANZANAS CON CARAMELO

Y NOTARIO PÚBLICO

ARRIMOS DE NUEVO LUEGO DEL BAILE

HOEDOWN CORRAL

LUGNUT... LUGNUT... LUGNUT...



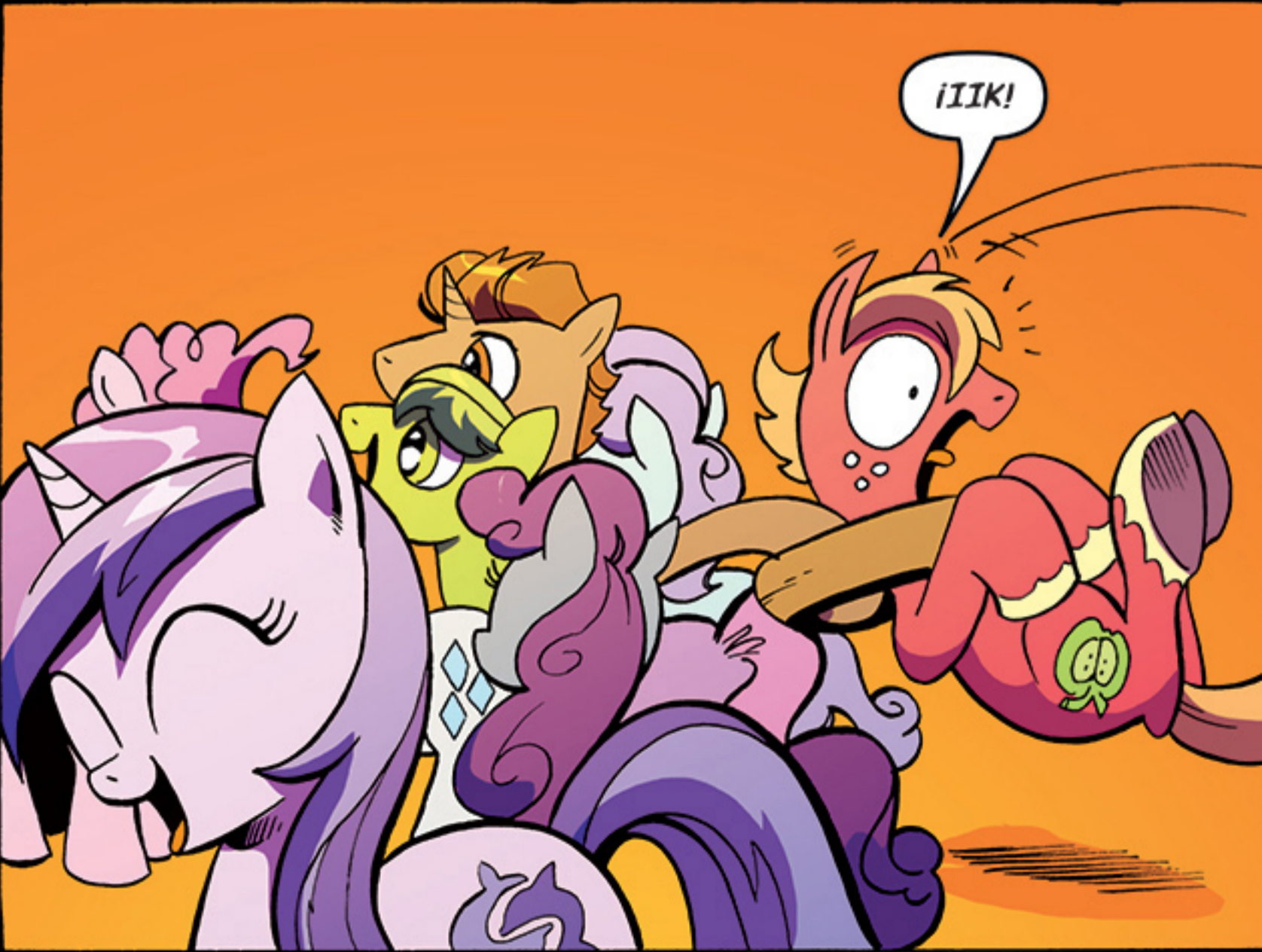
¡MUY BIEN, PONIS!  
¡SIGAMOS EL MÁS  
NUEVO Y ALOCADO  
BAILE DE EQUESTRIA...  
"EL NAVEGANTE"!

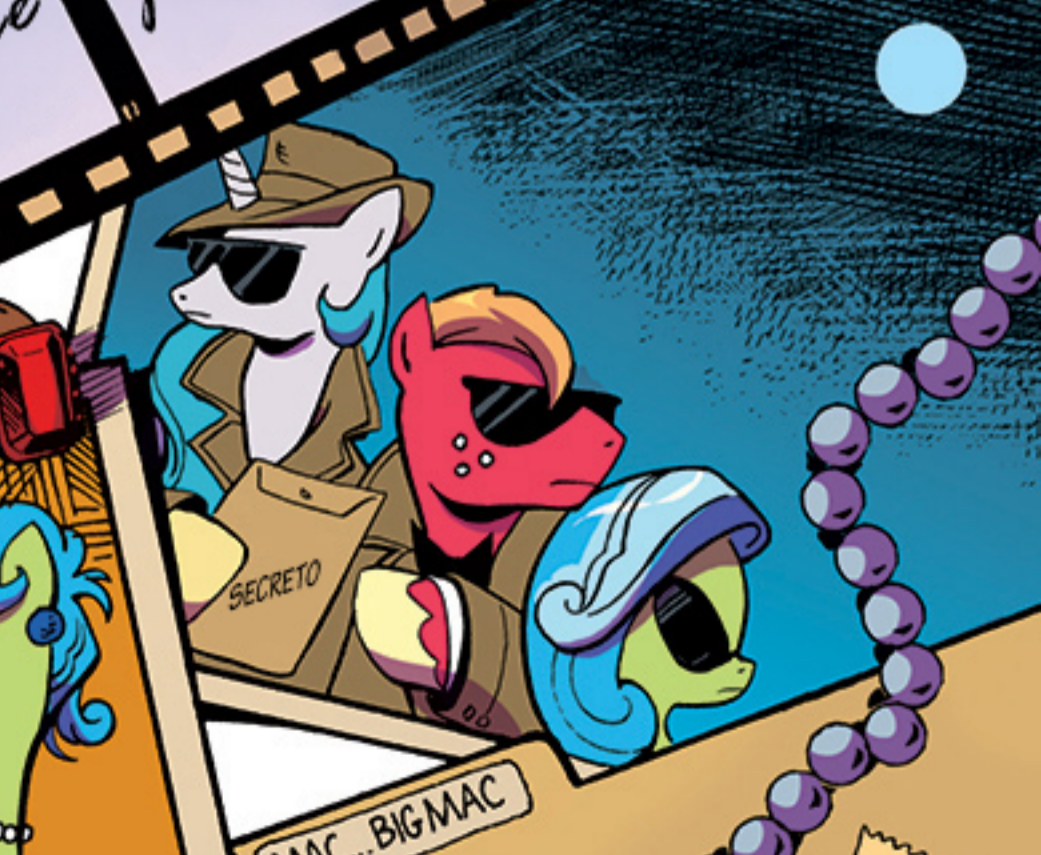
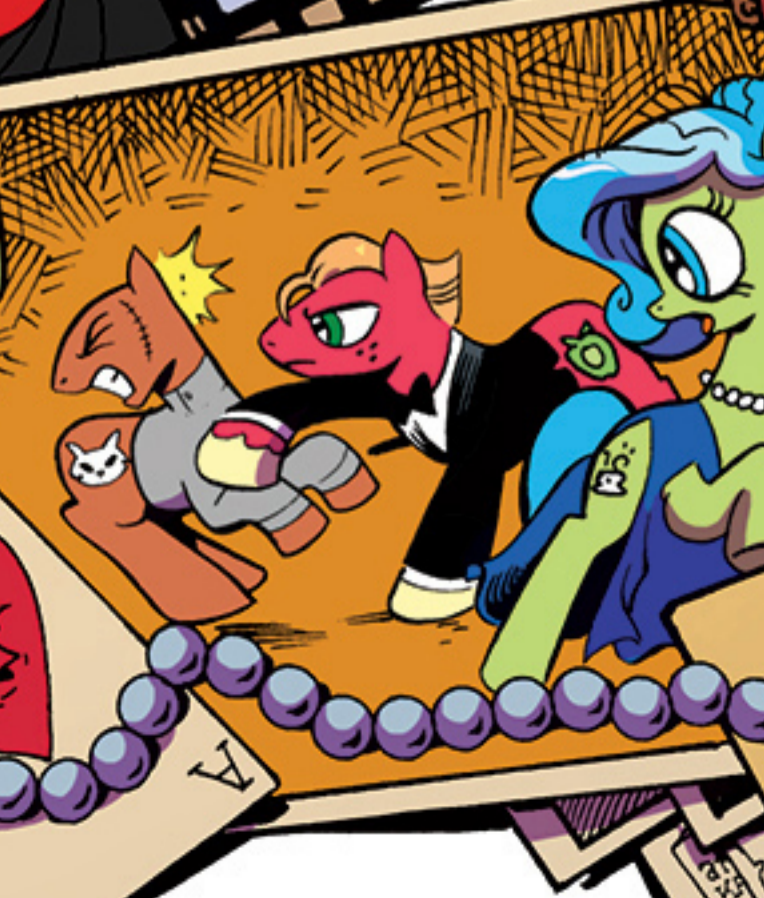
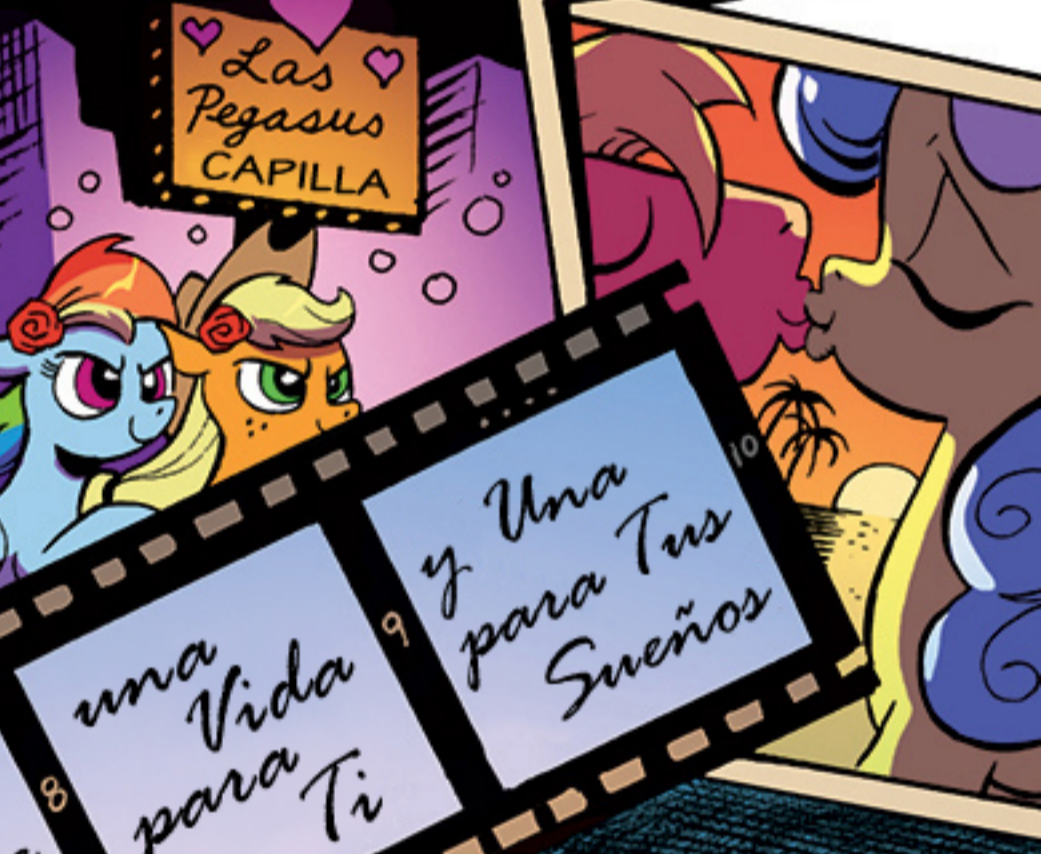
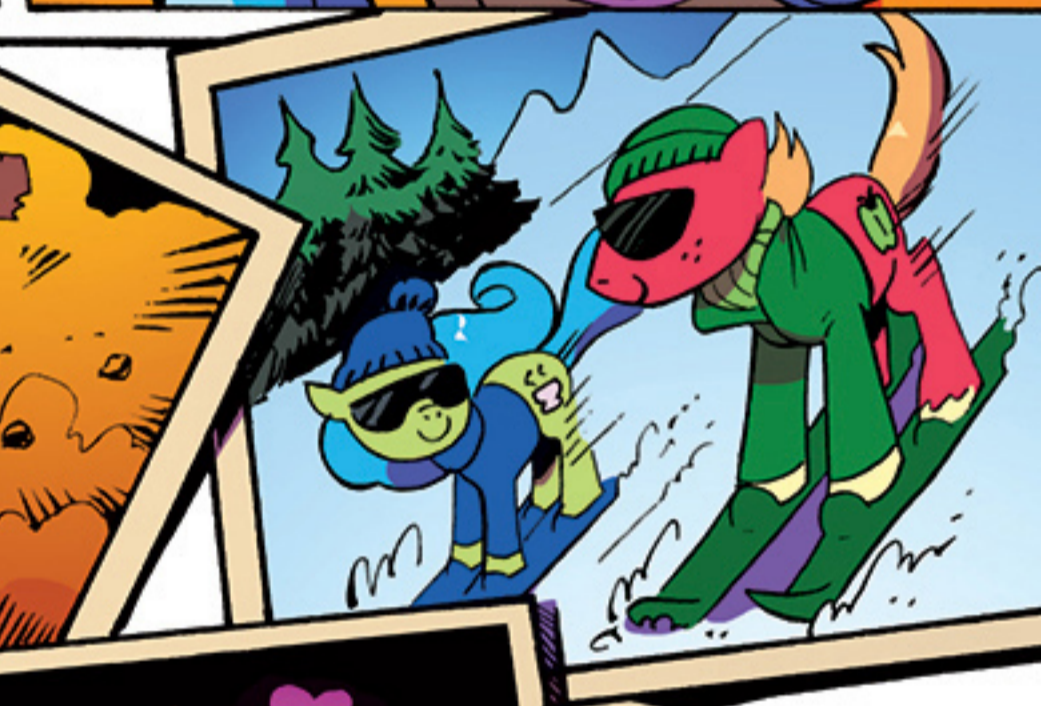
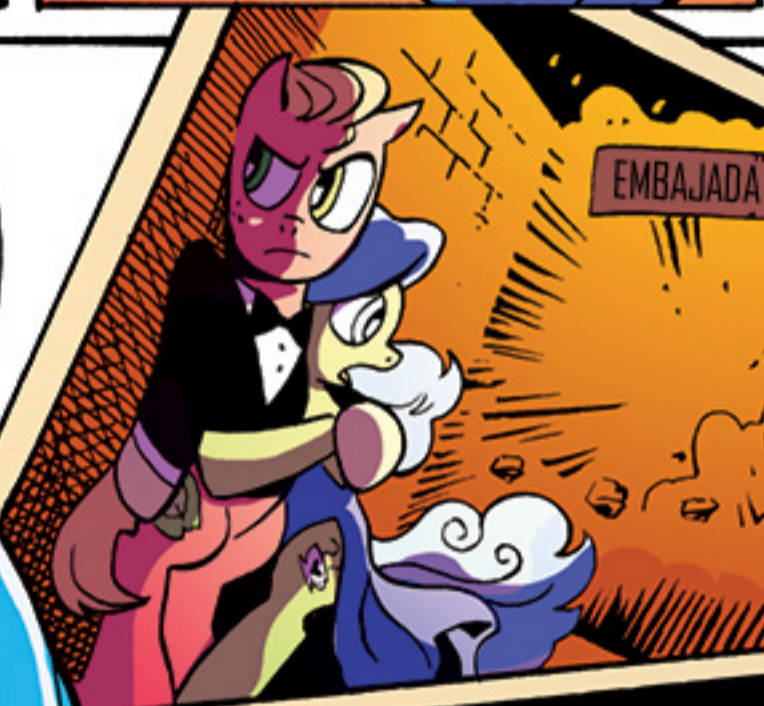


¿ESTÁN BROMEANDO?



¡IIK!





andy pace 13/11/2013

RECIBO  
SIDRA DE MANZANA  
-AGITADO  
BATIDA  
A CLIENTA DEL  
SERVICIO DEL  
SECRETO DE SU  
MAESTRO

LAS DAMAS DE  
COMPAÑÍA  
VESTIRÁN DE  
LAVANDA...

CINCO MINUTOS MÁS Y SI NO LO  
VEO ME VOY A CASA.

POW

¡AH! ¡AHÍ ESTÁ CHEERILEE! ¡ELLA ES  
COMPAÑERA DE CUARTO DE LA PRIMA  
DEL SOBRINO DEL HERMANO DEL  
PADRE DE LUGNUT! ¡QUIZÁ SEPA!

HEY!

POR EL AMOR A TODO LO  
EQUINO ¿DÓNDE ESTÁ?

¡HOLA, BIG MAC!  
¿CÓMO ESTÁS?

¿LUGNUT?

¡OH! ¡ACABO DE  
VERLO, SE DIRIGÍA A  
SU TIENDA PARA HACER  
UNAS REPARACIONES!



¡SEGURO QUE APRECIARÁ MUCHO QUE LE ECHES UN CASCO! ¡ADIÓS!



ME FALTAN LAS PALABRAS.

SÍP.

BIEN, ME VOY A CASA DE UNA VEZ, CON O SIN CLAVOS.



¡BIG MAC! ¡QUÉ SORPRESA VERTE POR AQUÍ! ¡NORMALMENTE EVITAS ESTOS TUMULTOS!

SÍP.



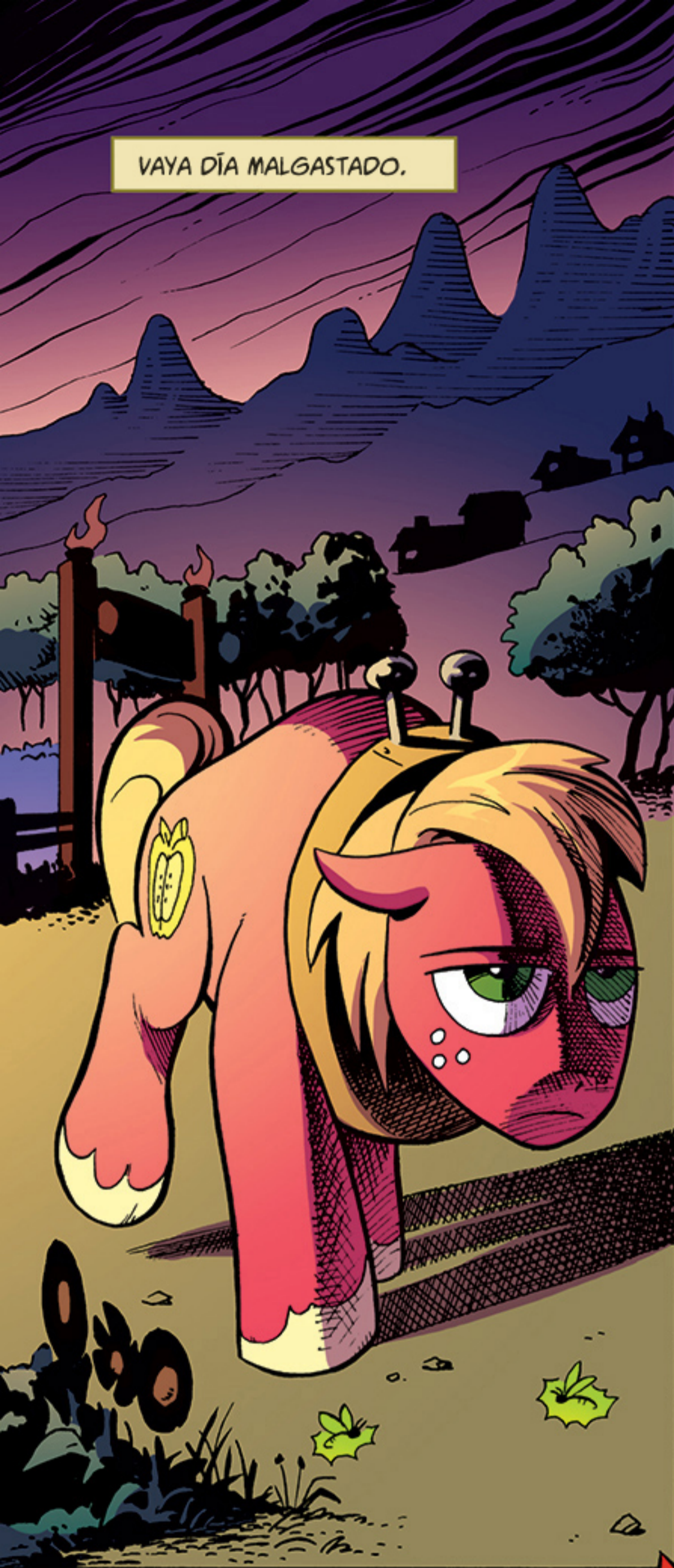
¡BUENO, QUE BUENO ENCONTRARTE! DIVIÉRTETE ESTA NOCHE... ¡PERO NO FESTEJES DEMASIADO! ¡TENEMOS TRABAJO POR HACER MAÑANA!



SÍP.

¡UN RATITO HAGAMOS EL CHOQUE-CHOQUE!

VAYA DÍA MALGASTADO.



¿CEÑUDO TU DÍA ACABA? ¿EN SERIO, CON LA CABEZA GACHA?

SÍP.



TU BÚSQUEDA NO HABRÁS COMPLETADO... ¿PERO NO HA SIDO UN BUEN RESULTADO? PIENSA EN EL DÍA QUE HAS TENIDO ¿MALO HA SIDO LO VIVIDO?

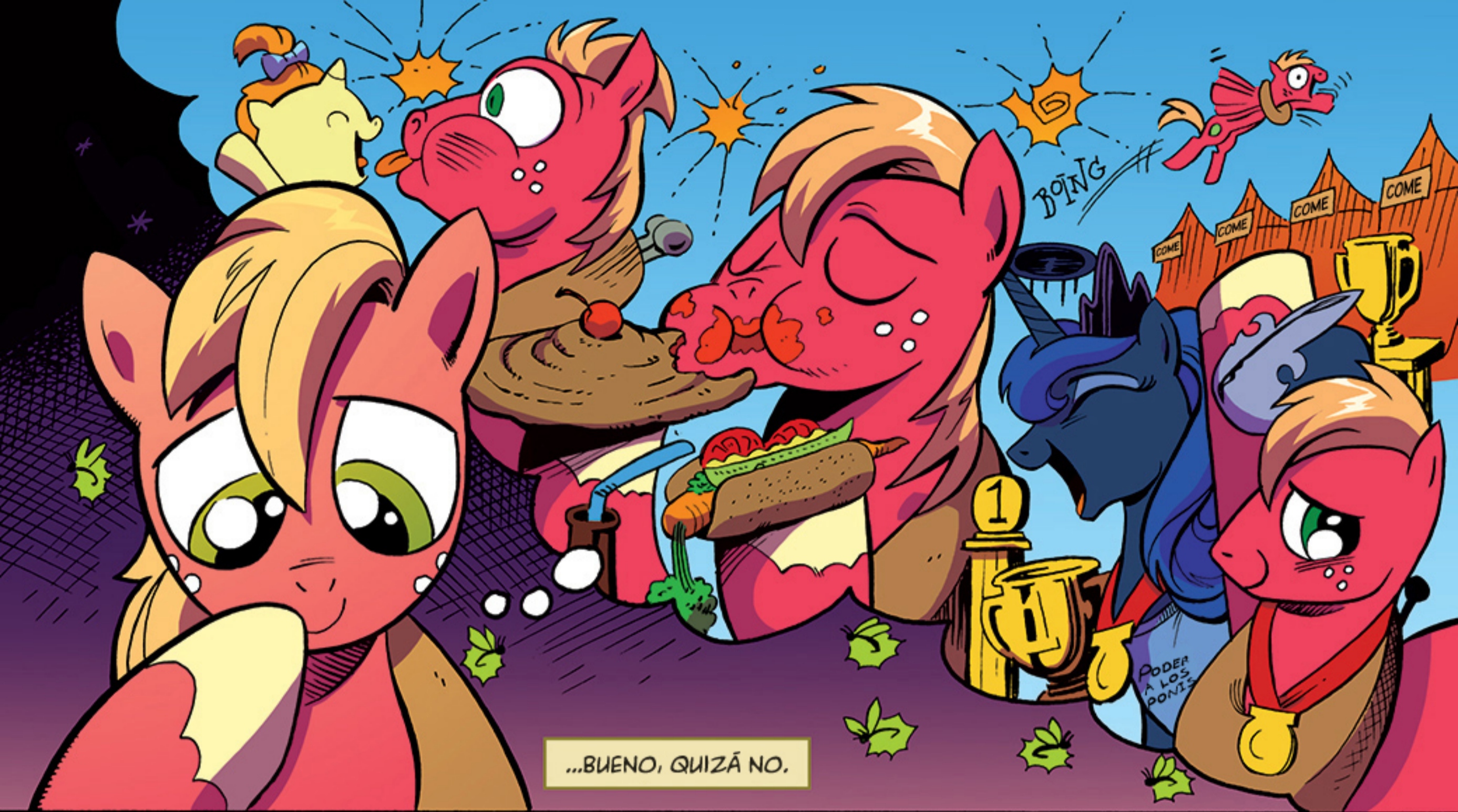


ESPERA... ¿FUE TODO TAN MALO?



SÍP.



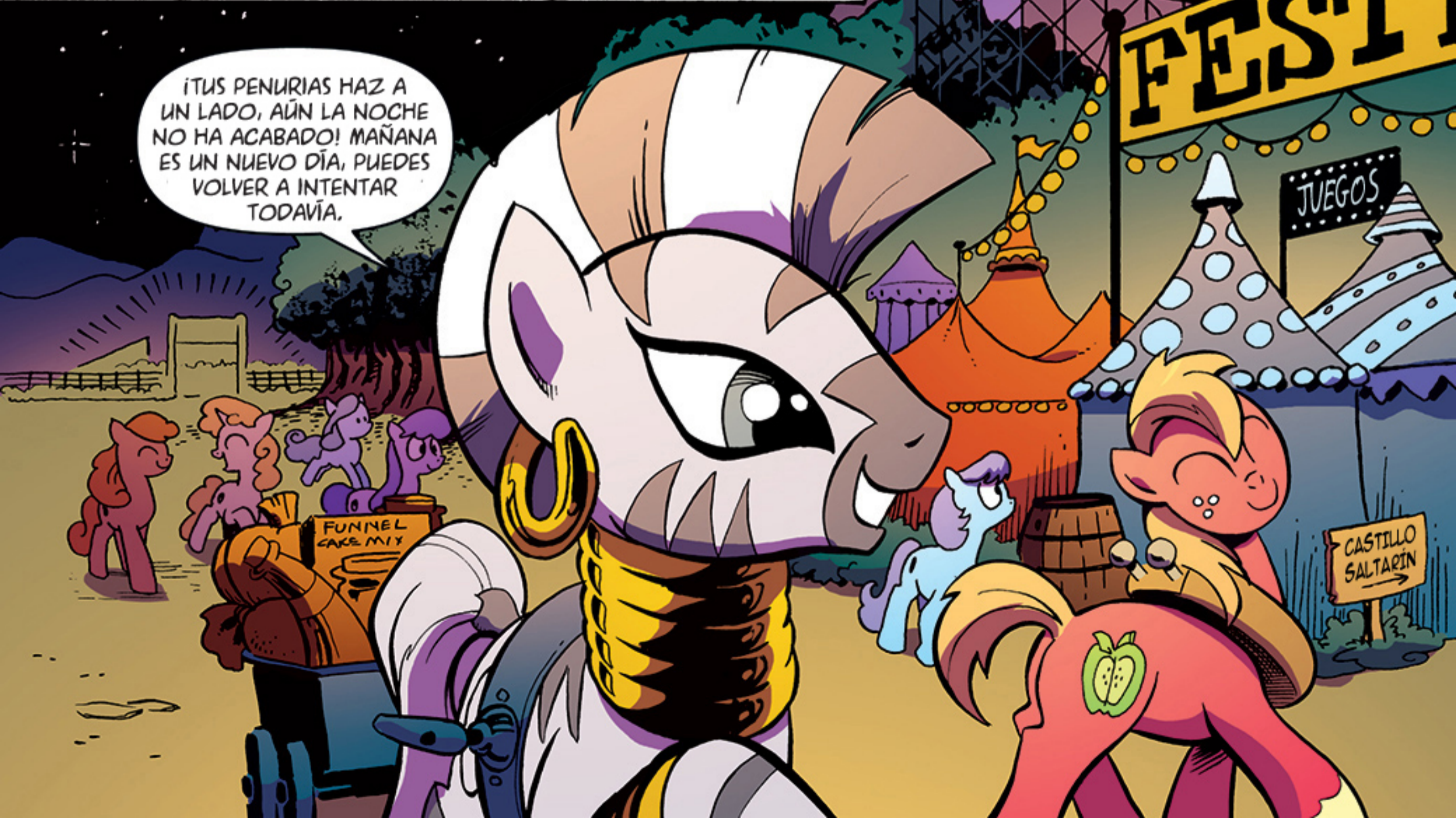


...BUENO, QUIZÁ NO.



NO QUIERES PERDER TU FELICIDAD... ¿VERDAD?

¡NO!



¡TUS PENURIAS HAZ A UN LADO, AÚN LA NOCHE NO HA ACABADO! MAÑANA ES UN NUEVO DÍA, PUEDES VOLVER A INTENTAR TODAVÍA.



LANZAMIENTO DE AROS

EL 5 LIBRAS MAÍZ CON CARAMELO

PRUEBA TU FUERZA

¡VEN Y DA UN PASEO EN TRONCO!

BBQ DE HENO

SMOOCH!

RUEDA DE LA FORTUNA

ALGODÓN DE AZÚCAR

¡SÍ!



QUE NOCHE TAN... EXTENUANTE...



¡BIG MAC! ¡ALLÍ ESTÁS! ¡TE ANDABA BUSCANDO!

?



NECESITABA UNOS CLAVOS PARA HACER ALGUNAS REPARACIONES... ¡LOS MÍOS SE FUNDIERON EN LA EXPLOSIÓN! ASÍ QUE FUI Y COGÍ ALGUNOS DE LA GRANJA, ¿ESTÁ BIEN?

¿HABÍA... CLAVOS... EN LA GRANJA?

¿QUÉ?

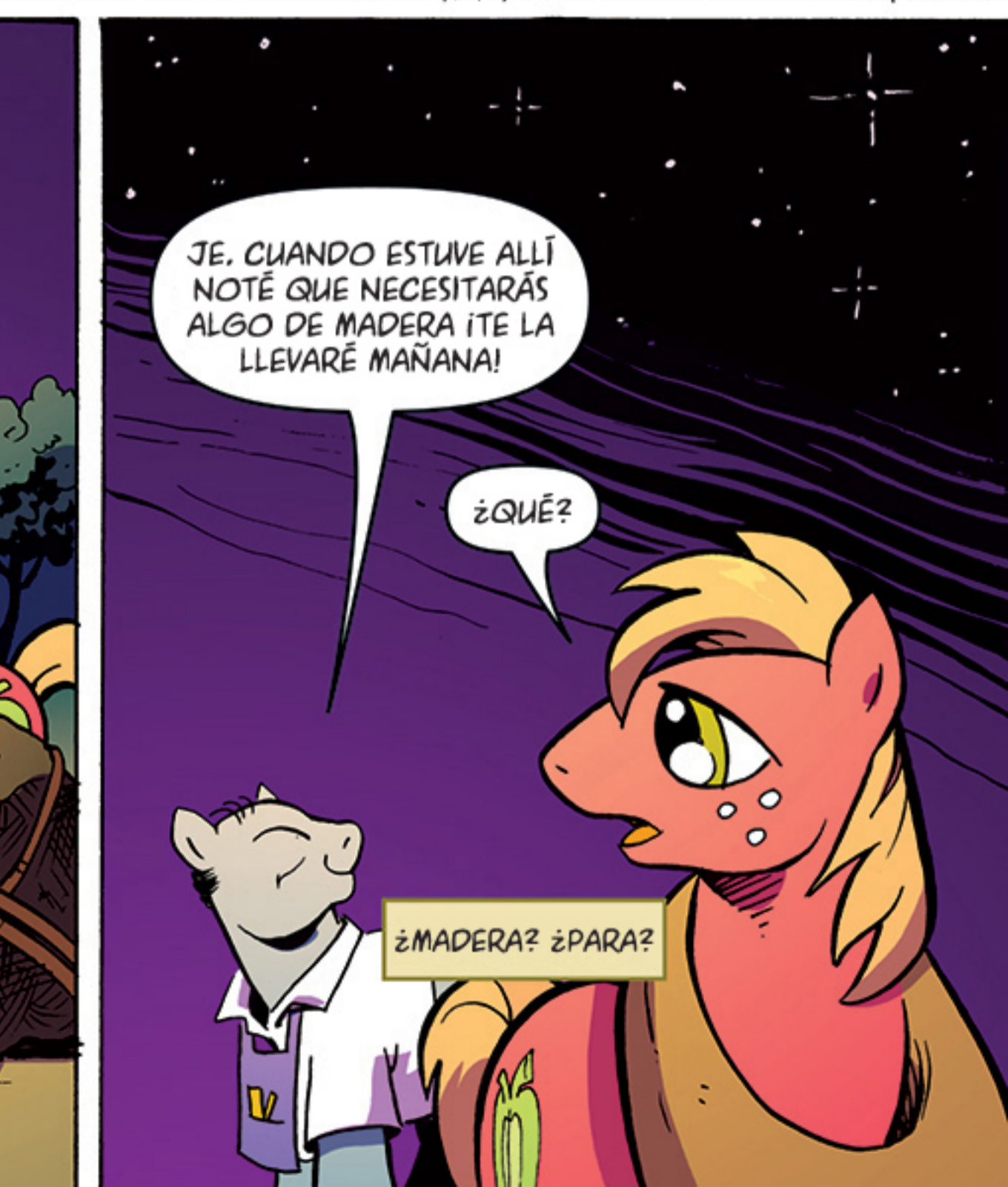


¡SÍ! ¡TU HERMANITA LOS TENÍA TODOS EN SU CASA CLUB! ¡CON LOS QUE ELLA ESCONDÍA Y LOS QUE OBTUVE AL DESARMAR ESO, YA TENGO LOS NECESARIOS!

...SÍP.

APPLE BLOOM VA A LIMPIAR LOS CORRALES DE LOS CERDOS MAÑANA, CADA UNO DE ELLOS.

CLAVOS CORTOS  
CLAVOS NEGROS  
CLAVOS LARGOS  
CLAVOS DE PLATA  
CLAVOS PEQUEÑOS



JE. CUANDO ESTUVE ALLÍ NOTÉ QUE NECESITARÁS ALGO DE MADERA ¡TE LA LLEVARÉ MAÑANA!

¿QUÉ?

¿MADERA? ¿PARA?

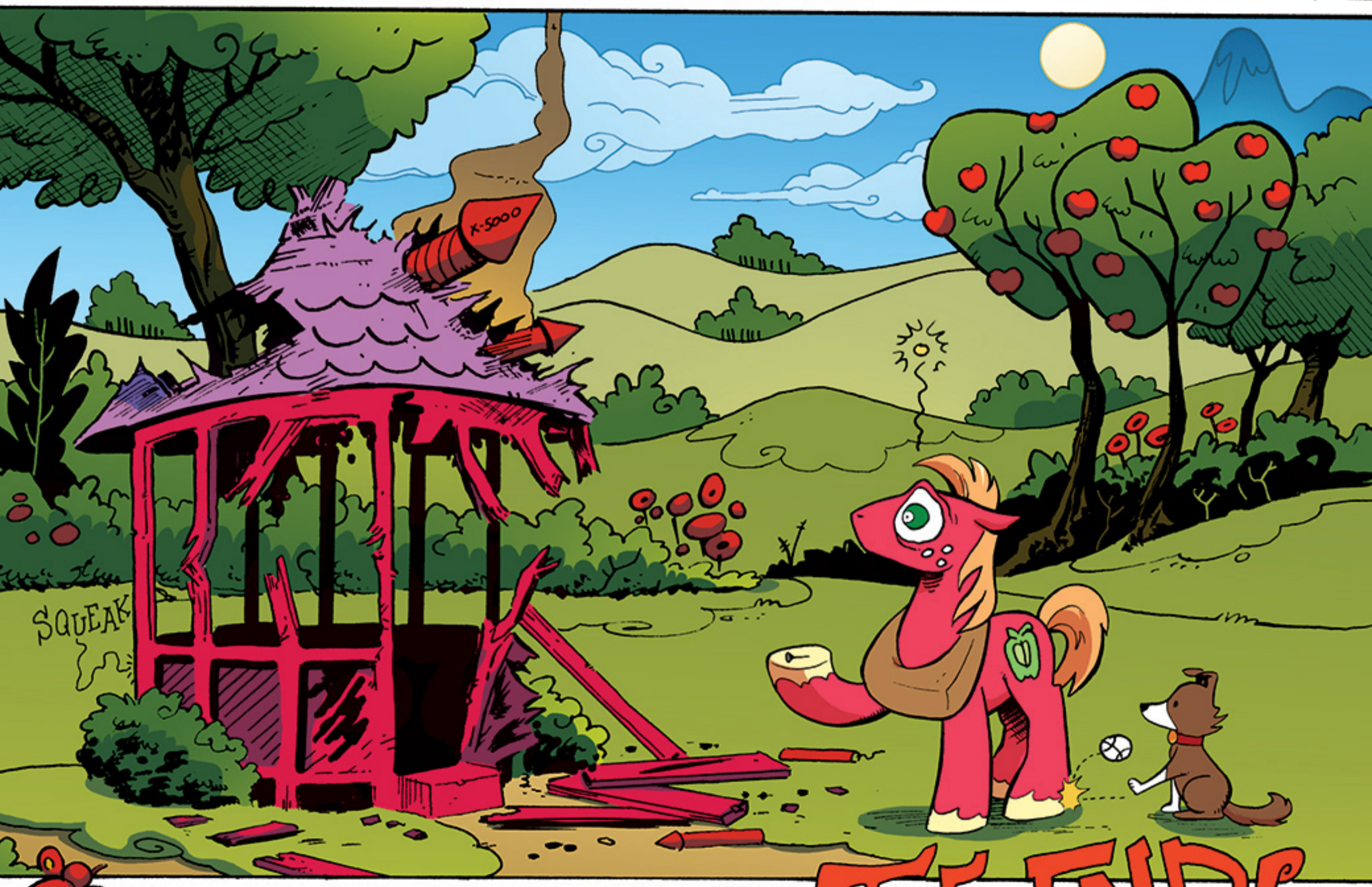


¿TIENES UN CINCO?



RECOCIENDO EL VERANO  
LA FIESTA YA HA ACABADO  
RECOCIENDO EL VERANO  
Y EL FRÍO ESTÁ EMPEZANDO

ME PREGUNTO QUÉ  
HABRÁ PASADO CON LA  
OTRA BOLA DE FUEGO QUE  
LANZARON LAS CUTIE-MARK  
CRUSADERS.



SQUEAK

THE END!

los Pakes descansando

cutie mark de tarot

buena suerte Spike

ganadores del "Más destructivo"

Recogida de Verano y Baile

Fleetfoot Mac

la Princesa Luna gana

reparando el gazebo

Hayseed recibe consejos



Kate Cook

DING!  
PRUEBA TU FUERZA

CONSEJOS POR  
2 BITS

LAS PONIS  
SI ESTÁN

SPIKE'S PUESTO DE BESOS  
MANUA

TNT

# my LITTLE PONY™

Friendship is Magic

NEXT MONTH:  
ISSUE #11

